

2021年5月28日
資料文件

立法會交通事務委員會

2021年港鐵票價調整及屯馬綫票價

本文件旨在簡介：

- (a) 香港鐵路有限公司(下稱「港鐵公司」)2021年票價調整機制結果；以及
- (b) 屯馬綫新車站(即宋皇臺站和土瓜灣站)的票價。

2021年票價按機制下調

2. 港鐵公司於2021年4月20日在立法會交通事務委員會會議上向委員簡介，按政府統計處當時公布的最新數據，根據票價調整機制計算出2021年票價調整幅度為-1.7%。詳情可參閱立法會CB(4)776/20-21(03)號文件。

3. 政府統計處於2021年5月28日公布，2020年12月綜合消費物價指數按年變動由-0.7%修訂為-1.0%。因此，港鐵公司會將2021年整體票價調整幅度相應修訂為-1.85%，即較早前公布的-1.7%下調0.15個百分點。計算詳情載於附件一。

4. 票價調整機制由2013年起設有「負擔能力上限」，實際票價上調幅度不得高於前一年第四季家庭住戶每月入息中位數按年變動。由於今年票價下調，之前兩個年度，即2019年及2020年原本延後至本年度實施的調整幅度合共+1.58%¹，將會按機制安排再次延後處理。

¹ 詳情請參閱立法會CB(4)766/18-19(04)及CB(4)467/19-20(03)號文件。

5. 票價調整機制適用於所有受管制票價，包括：

- (a) 所有港鐵綫成人、長者、學生及小童票價，機場快綫除外(為機場員工提供的優惠票價則適用)；
- (b) 東鐵綫頭等票價；以及
- (c) 所有輕鐵及港鐵巴士票價。

以上受管制票價在調整票價後的整體加權平均數²必須等同整體票價調整幅度。港鐵公司在計算個別車程車費時，因應現行收費系統的設計模式，採納下列原則：

- (a) 八達通票價的調整以一毫為單位；以及
- (b) 單程車票票價的調整以五毫為單位。

6. 港鐵公司已完成所需的行政程序及向政府提交獨立專家的證明書，證明票價調整計算符合票價調整機制的規定。證明書內的主要資料載於附件二。新票價將於 2021 年 6 月 27 日(星期日)起實施。新的車費表載於附件三。乘客亦可於港鐵公司網站(www.mtr.com.hk)瀏覽有關資料。

港鐵公司持續提供票價優惠

維持節省約5%實際車費

7. 過去一年多，香港社會面對 2019 冠狀病毒病疫情帶來的持續及嚴峻挑戰。為了與市民共渡時艱，港鐵公司由 2021 年 6 月 27 日至 2022 年 1 月 1 日，將以額外資源延續及提升票價調整機制內承諾的 3% 車費扣減，並計及連同票價按機制下調的幅度，讓使用八達通及

² 加權平均數以乘客人數作為權重來計算票價的平均數值。

車票二維碼的乘客由 2021 年 4 月 1 日³至 2022 年 1 月 1 日，實質所付的車費大致相同，即可繼續節省約 5% 的實際車費。

*「港鐵都會票」、
「全月通加強版」及「屯門-南昌全日通」*

8. 「港鐵都會票」、「全月通加強版」及「屯門 - 南昌全日通」售價會於 2021 年 7 月起下調。同時，乘客購買 2021 年 7 月至 12 月的「全月通加強版」，及於 2021 年 7 月 1 日至 2022 年 1 月 1 日期間購買「港鐵都會票」，可享有 50 元折扣。乘客如善用這些票種乘車，可比使用成人八達通節省約三至六成車費⁴。

延續「早晨折扣優惠」及「綠色專線小巴轉乘優惠」

9. 港鐵公司將延長六五折「早晨折扣優惠」至 2022 年 5 月 31 日。另外，港鐵公司將繼續與超過 500 條指定綠色專線小巴線提供轉乘優惠。

恆常車費優惠

10. 港鐵公司一直向不同乘客群，包括長者、小童、合資格學生及殘疾人士等，提供恆常的車費優惠，當中包括長者特惠票價、小童特惠票價、學生乘車計劃以及其他轉乘優惠等。2020 年，這些恆常車費優惠計劃總值超過 17 億元。

³ 港鐵公司早前宣布，由 2021 年 4 月 1 日至 6 月 26 日推出「程程 5% 車費扣減」優惠，優惠適用於所有使用八達通或車票二維碼乘搭各港鐵路綫(包括來往羅湖站及來往落馬洲站，機場快綫除外)，以及使用八達通乘搭輕鐵或港鐵巴士的乘客。

⁴ 假設每月使用「全月通加強版」乘搭 50 程或使用「港鐵都會票」乘搭 40 程港鐵車程來往指定車站，並領取政府公共交通費用補貼。

港鐵公司承擔總額

11. 總括而言，計及上文提及的 2021 年票價下調以及各特別票價優惠和恆常車費優惠，港鐵公司 2021 年承擔的優惠總額合共約 26 億元。各項車費優惠的詳情見附件四。

屯馬綫宋皇臺站和土瓜灣站的票價

12. 屯馬綫全綫將於 2021 年 6 月 27 日通車。屯馬綫全長約 56 公里，涵蓋 27 個車站，通車後將成為全香港最長的鐵路綫，以啟德站至紅磡站新建路段連接現時的屯馬綫一期及西鐵綫，貫通新界東西。屯馬綫全綫開通後的港鐵路綫圖見附件五。

13. 屯馬綫的票價結構與現時本地鐵路綫的票價結構一樣，基本上是按車程距離而訂定。屯馬綫全綫開通後，何文田站和紅磡站往來其他車站的票價將不受影響。宋皇臺站和土瓜灣站往來其他鐵路綫部份車站的車費摘要如下，詳細車費表見附件三。

由/至 宋皇臺站	八達通				單程車票	
	成人	小童	長者/ 合資格 殘疾人士 ⁵	學生 (推廣車費) ⁶	成人	特惠
烏溪沙	\$12.6	\$6.2	\$2.0	\$6.2	\$14.5	\$6.5
屯門	\$21.7	\$11.2	\$2.0	\$11.2	\$24.0	\$12.5
紅磡	\$5.6	\$3.0	\$2.0	\$3.0	\$6.0	\$3.5
上水	\$14.2	\$6.9	\$2.0	\$6.9	\$15.0	\$7.5
中環	\$12.5	\$6.2	\$2.0	\$6.2	\$14.5	\$6.5
荃灣	\$10.5	\$4.7	\$2.0	\$4.7	\$12.0	\$5.0
調景嶺	\$8.7	\$4.2	\$2.0	\$4.2	\$10.0	\$4.5
黃埔	\$5.6	\$3.0	\$2.0	\$3.0	\$6.0	\$3.5
柴灣	\$14.9	\$7.0	\$2.0	\$7.0	\$15.0	\$7.5
堅尼地城	\$14.9	\$7.0	\$2.0	\$7.0	\$15.0	\$7.5
寶琳	\$10.5	\$4.7	\$2.0	\$4.7	\$12.0	\$5.0
海怡半島	\$14.9	\$7.0	\$2.0	\$7.0	\$15.0	\$7.5
東涌	\$17.7	\$8.9	\$2.0	\$8.9	\$20.0	\$10.0

由/至 土瓜灣站	八達通				單程車票	
	成人	小童	長者/ 合資格 殘疾人士 ⁵	學生 (推廣車費) ⁶	成人	特惠
烏溪沙	\$12.6	\$6.2	\$2.0	\$6.2	\$14.5	\$6.5
屯門	\$21.7	\$11.2	\$2.0	\$11.2	\$24.0	\$12.5
紅磡	\$4.7	\$3.0	\$2.0	\$3.0	\$5.0	\$3.5
上水	\$14.2	\$6.9	\$2.0	\$6.9	\$15.0	\$7.5
中環	\$12.5	\$6.2	\$2.0	\$6.2	\$14.5	\$6.5
荃灣	\$10.5	\$4.7	\$2.0	\$4.7	\$12.0	\$5.0
調景嶺	\$8.7	\$4.2	\$2.0	\$4.2	\$10.0	\$4.5
黃埔	\$4.7	\$3.0	\$2.0	\$3.0	\$5.0	\$3.5
柴灣	\$14.9	\$7.0	\$2.0	\$7.0	\$15.0	\$7.5
堅尼地城	\$12.5	\$6.2	\$2.0	\$6.2	\$14.5	\$6.5
寶琳	\$10.5	\$4.7	\$2.0	\$4.7	\$12.0	\$5.0
海怡半島	\$14.9	\$7.0	\$2.0	\$7.0	\$15.0	\$7.5
東涌	\$17.7	\$8.9	\$2.0	\$8.9	\$20.0	\$10.0

⁵ 按政府長者及合資格殘疾人士公共交通票價優惠計劃下的車費計算。

⁶ 使用「學生身分」個人八達通。

車費優惠

14. 為慶祝屯馬綫全綫通車，港鐵公司將推出「宋皇臺/土瓜灣站車費優惠」，並延續屯馬綫一期的「顯徑/啟德站車費優惠」。推廣期間，使用成人八達通的乘客於宋皇臺站、土瓜灣站、顯徑站或啟德站來往其他港鐵本地及過境車站，每程可享有 1 元車費扣減；使用其他八達通的乘客(包括小童、長者、殘疾人士及學生)則享有 0.5 元車費扣減。上述優惠將實施至 2022 年 1 月 1 日。

15. 港鐵公司亦會延續於屯馬綫一期開通時，聯同綠色專線小巴及專營巴士推出，覆蓋共四條綠色專線小巴和 18 條專營巴士路線的「特別轉乘優惠」至 2022 年 1 月 1 日，並在適當路線加入宋皇臺站為指定轉乘車站。此外，因應屯馬綫全綫通車，港鐵公司將會推出新的轉乘優惠計劃。有關轉乘優惠詳情見附件六。

其他推廣優惠

16. 現行的票價優惠及推廣計劃將伸延至宋皇臺站和土瓜灣站，當中包括：

- (a) 「港鐵都會票」的適用範圍將擴展至宋皇臺站和土瓜灣站；
- (b) 「上水/烏溪沙—尖東全月通加強版」的適用車站將擴展至宋皇臺站、土瓜灣站及何文田站；
- (c) 「全月通加強版」指定車站範圍以外的本地連接車程七五折優惠；
- (d) 宋皇臺站和土瓜灣站將納入為「早晨折扣優惠」的指定車站。使用成人八達通的乘客在星期一至五(公眾假期除外)早上 7 時 15 分至 8 時 15 分期間於宋皇臺站和土瓜灣站，及現行計劃下任何指定核心市區車站出閘，可享有六五折車費優惠；以及

(e) 往來宋皇臺站或土瓜灣站的乘客，使用同一張八達通，由指定屯馬綫轉車站於有效時限內轉乘輕鐵/港鐵巴士，或由輕鐵/港鐵巴士轉乘屯馬綫，可享免費輕鐵(只適用於成人收費 5.1 元或以下，以及特惠收費 2.4 元或以下的輕鐵車程)或港鐵巴士車程。

17. 除上述優惠以外，現行提供予小童、長者、合資格殘疾人士及合資格全日制學生的票價優惠亦適用於使用宋皇臺站和土瓜灣站的乘客。

結語

18. 請委員備悉本文件內容。

香港鐵路有限公司

2021年5月

2021 年票價調整幅度的計算

2021 年票價調整幅度的計算詳情如下：

步驟一：根據方程式的基本運算

2020 年 12 月 綜合消費物價 指數按年變動	2020 年 12 月 運輸業名義工資 指數按年變動	生產力因素 設定值#	票價調整機制 方程式 計算結果
-1.0%	-1.5%	0%	
$(-1.0\% \times 0.5) + (-1.5\% \times 0.5) - 0\% = -1.25\%$			

2017/18 年度 - 2022/23 年度，票價調整機制方程式內的生產力因素設定值為 0%。

步驟二：計入按機制提供的每年特別調減

方程式計算得出的調整幅度	每年特別調減	計算所得的 2021 年 票價調整幅度
-1.25%	- 0.6%	= -1.85%

負擔能力上限

由於按票價調整機制計算得出減價的結果，「負擔能力上限」安排毋須啟動，港鐵公司會按機制將票價下調 1.85%。

另外，由於本年度票價將會下調，在 2019 年及 2020 年按經簡化的「負擔能力上限」安排，而原定延後至本年度實施的 +1.58% 票價加幅^{1,2}，將按機制安排延後處理。

¹ 2019年因啟動「負擔能力上限」安排而未實施的+0.3%調整幅度，原定延後至2021年票價調整時實施。

² 2020年因啟動「負擔能力上限」安排而未實施的+2.55%調整幅度，原定分別延後至2021年(+1.28%)及2022年(+1.27%)實施。

獨立專家證明書內的主要資料

2021 年票價調整機制的計算

2020 年 12 月綜合消費物價指數按年變動	-1.0%
2020 年 12 月運輸業名義工資指數按年變動	-1.5%
生產力因素	0%
港鐵公司按票價調整機制提供的 0.6% 每年特別調減	0.6%
2021 年整體票價調整幅度 (詳見附件一)	-1.85%
前一年的受管制票價加權平均值	\$8.8785
受管制票價在 2021 年調整票價後的加權平均值	\$8.7143
受管制票價在 2021 年調整票價後的加權平均值 與前一年的比較	98.15%

受管制票價調整後(以百分比計算)受影響的乘客分布

受管制票價變動	佔全部乘客人數的比例*
沒有變動	2%
減幅介乎 0% 至 5% 之間	98%
減幅介乎 5% 至 10% 之間	1%
減幅大於 10%	0%
整體調整幅度 = -1.85%	100%

* 由於以四捨五入計算，個別受管制票價變動的乘客人數比例總和並不等於總值 100%。

受管制票價調整後(以實質金額計算)受影響的乘客分布

受管制票價變動	佔全部乘客人數的比例
沒有變動	2%
減幅大於 0 元，至最高 0.5 元	97%
減幅大於 0.5 元	1%
整體調整幅度 = -1.85%	100%

新車費表

新車費表亦可於港鐵公司網頁(www.mtr.com.hk)下載。



港鐵網絡覆蓋全港

港鐵一直致力為乘客提供安全、快捷、方便和可靠的鐵路服務。覆蓋港九新界的港鐵系統由9條路線組成，包括觀塘綫、荃灣綫、港島綫、南港島綫、東涌綫、將軍澳綫、東鐵綫、屯馬綫*及迪士尼綫。此外，港鐵亦為新界西北的居民提供輕鐵和港鐵巴士服務，全面照顧各區需要。

港鐵同時營運連接香港國際機場和市區的機場快綫，以及來往內地多個城市的直通車客運及高速鐵路服務，為香港居民和遊客提供更多便利。

* 屯馬綫連接西鐵綫及屯馬綫一期，請參閱屯馬綫以查看西鐵綫及屯馬綫一期各站。



The MTR Network Covers the Whole of Hong Kong

At the MTR, we strive to bring passengers a safe, fast, convenient and reliable railway service through our comprehensive network. This network comprises nine lines, the Kwun Tong Line, Tsuen Wan Line, Island Line, South Island Line, Tung Chung Line, Tseung Kwan O Line, East Rail Line, Tuen Ma Line* and Disneyland Resort Line. Together with the Light Rail and MTR Bus networks in the Northwest New Territories, passengers can travel quickly and efficiently to destinations throughout Hong Kong, Kowloon and the New Territories.

The MTR also operates the Airport Express between Hong Kong International Airport and downtown Hong Kong, as well as providing speedy Through Train and High Speed Rail services to major cities in Mainland China, giving added convenience for both tourists and local residents.

* The Tuen Ma Line connects the West Rail Line and Tuen Ma Line Phase 1, please refer to Tuen Ma Line for the stations of West Rail Line and Tuen Ma Line Phase 1.



使用八達通乘搭港鐵

乘客可於任何客務中心購買成人、小童或長者八達通，並可於客務中心或設於站內的增值機隨時為八達通增值。

八達通之售價包括港幣50元可退還按金。若八達通餘額不足以支付車費，其一次備用限額（於2017年10月1日或之後發出的八達通）為港幣50元。此外，在本港就讀的合資格全日制學生可申請「學生身分」個人八達通於港鐵享有特惠車費，而合資格殘疾人士亦可申請「殘疾人士身分」個人八達通於港鐵以享有特惠車費。有關詳情請參閱「合資格學生港鐵八達通車費表」或「長者及合資格殘疾人士公共交通票價優惠計劃港鐵八達通車費表」。

八達通價目表

種類	售價 (港幣)
成人 	200 元
長者 	100 元
小童 	100 元

使用二維碼乘搭港鐵




乘客可以使用二維碼乘搭港鐵，詳情請參閱港鐵網頁。

Using Octopus on the MTR

Adult, Child or Elder Octopus are available for sale at any Customer Service Centre. Passengers can add-value to an Octopus by using the Add-Value Machine or by going to the Customer Service Centre in any station.

The price of an Octopus includes a HK\$50 refundable deposit. If the remaining value stored on an Octopus is less than the amount of the fare being paid, the convenience limit of up to HK\$50 on a single occasion for Octopus (issued on or after 1 Oct 2017) is permitted to enable the cardholder to complete the journey. Eligible full-time students studying in Hong Kong may apply for a Personalised Octopus with "Student Status" to enjoy concessionary fares on the MTR network. Eligible persons with disabilities may also apply for a Personalised Octopus with "Persons with Disabilities Status" to enjoy concessionary fares on the MTR network. For details, please refer to the "MTR Octopus Fare Chart for Eligible Students" and "MTR Octopus Fare Charts for the Public Transport Fare Concession Scheme for the Elderly and Eligible Persons with Disabilities".

Octopus Price List

Type	Price (HK Dollar)
Adult 	\$200
Elder 	\$100
Child 	\$100

Using QR Code on the MTR

Passengers may use QR Code to ride on the MTR. Please refer to MTR website for details.

東鐵綫頭等服務

乘客可選擇支付頭等額外費享用東鐵綫的頭等車廂服務，頭等額外費相等於該程東鐵綫車程的普通等正價車費。

使用八達通

使用八達通的乘客，請於進入頭等車廂前在頭等核准器以八達通登記。頭等核准器設於東鐵綫月台及通往頭等車廂的通道門旁，只需把八達通輕觸頭等核准器，待綠燈亮起及有聲響，即表示已獲確認進入頭等車廂。

使用二維碼

乘客可於入閘前於手機應用程式選擇乘搭頭等。一經入閘，車票等級不可轉換。

頭等核准器



First Class Service on East Rail Line

Passengers have the option of paying a premium to enjoy the East Rail Line's First Class Service. The First Class Premium is equivalent to the normal Standard Class Fare for the same East Rail Line journey.

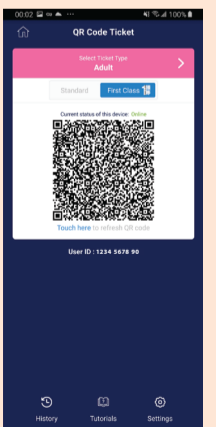
Using Octopus

Before entering the First Class compartment, passengers must validate their Octopus for First Class by tapping their Octopus on a First Class Processor. The processors are located on the platforms of the East Rail Line or beside the gangway doors of the First Class compartment. There will be a green light and "beep" sound once an Octopus has been validated.

Using QR Code

Passengers may choose First Class Service before gate entry via QR Code on mobile apps. The ticket type cannot be changed after gate entry.

First Class Processor



備註

- 頭等額外費：**乘客享用東鐵錢頭等車廂服務，除支付上列車費外，另須支付頭等額外費，額外費相等於該程東鐵錢車程的八達通或二維碼車費。如乘客使用之八達通或二維碼有登記乘坐頭等的記錄，但八達通或二維碼程式內所顯示的進入及離開的車站均不屬於東鐵錢的車站，其須支付頭等額外費則相等於東鐵錢車程的最低額八達通或二維碼車費。
- 小童八達通車費只適用於3至11歲的乘客；特惠二維碼車費只適用於3至11歲及65歲或以上的乘客。
- 所有合資格學生使用「學生身分」個人八達通，可於港鐵全綫享有特惠車費，但不包括機場快綫、港鐵接駁巴士以及往返羅湖或落馬洲站的車程。詳情請參閱「合資格學生港鐵八達通車費表」。合資格學生使用二維碼，需付成人二維碼車費。
- 在政府推行的「長者及合資格殘疾人士公共交通票價優惠計劃」下，長者使用長者八達通或個人八達通及合資格殘疾人士使用註有「殘疾人士身分」個人八達通使用港鐵本地服務（包括港鐵、輕鐵、港鐵巴士（新界西北）及港鐵接駁巴士），任何時間每程均只需\$2（如原有車費低於\$2，則只需支付原價），但不包括機場快綫、往返羅湖及落馬洲站的車程及東鐵錢頭等。詳情請參閱「長者及合資格殘疾人士公共交通票價優惠計劃港鐵八達通車費表」。長者使用二維碼，需付特惠二維碼車費；3-11歲的合資格殘疾人士使用二維碼，可享特惠二維碼車費；12-64歲合資格殘疾人士使用二維碼，需付成人二維碼車費。
- 尖沙咀站及尖東站為兩個獨立車站，分別設有出入閘機。
 - 持有八達通的乘客於30分鐘內在該兩站轉綫，將被視作一程車程。乘客於出閘時須先繳付轉綫前車費，然後以同一張八達通繼續車程；於目的地出閘時，餘下車費會被扣除。如合計車費總額比轉綫前車費低，多付的車費亦會於目的地出閘時退回；但是，任何於這兩個車站同站出入閘的旅程，都被視作獨立車程而不作為轉綫車程的一部份，須獨立收費。乘客請緊記於出閘及再入閘期間不得使用該八達通乘搭其他交通工具（包括輕鐵、港鐵巴士及港鐵接駁巴士），或繳付多於9次非乘搭交通工具的交易，否則將被視作兩程獨立車程計算並分別收費。
 - 使用二維碼的乘客如欲經尖沙咀或尖東站乘搭另一條港鐵綫，將被視作兩程車程。須先於尖沙咀或尖東站出閘時掃描二維碼支付轉綫前的車費；然後於另一車站（尖沙咀或尖東站）再掃描二維碼入閘繼續下車程，並於目的地出閘時掃描二維碼支付這第二程的車費。但兩程的合計車費可能高於在其他轉綫車站如九龍塘、美孚或南昌站轉綫往目的地。
- 乘客（長者及合資格殘疾人士使用八達通除外）入閘超過20分鐘，並於同一車站出閘離開，須繳付劃一額外車費，詳情請參閱「車票發出條件」。
- 未能出示有效車票的乘客，須繳付附加費，詳情請參閱「車票發出條件」。

Remarks

- First Class Premium:** The premium payable by passengers travelling in the First Class compartment on East Rail Line trains is equivalent to the Octopus or QR Code fare for the same East Rail Line journey. Passengers are required to pay a premium that is equivalent to the minimum Octopus or QR Code fare for an East Rail Line journey if such passengers use the Octopus or QR Code which have an authorization code for the First Class travel but the entry and exit station records on the Octopus or the App for QR Code are not East Rail Line stations.
- Child Octopus fares are only applicable to passengers aged 3 to 11; Concessionary QR Code fares are only applicable to passengers aged 3 to 11 or passengers aged 65 or above.
- Eligible full-time students studying in Hong Kong using Personalised Octopus with "Student Status" can enjoy Concessionary fares on the MTR network, with the exception of the Airport Express, MTR Feeder Bus and journeys to or from Lo Wu and Lok Ma Chau stations. Please refer to the "MTR Octopus Fare Chart for Eligible Students" for details. Eligible full time students using QR Code for travel are required to pay Adult QR Code fare.
- With the implementation of the Government's "Public Transport Fare Concession Scheme for the Elderly and Eligible Persons with Disabilities", senior citizens using Elder Octopus or Personalised Octopus and eligible persons with disabilities using Personalised Octopus with "Persons with Disabilities Status" can enjoy \$2 per journey (if the original fare for the journey is lower than \$2, the original fare will be charged) for MTR domestic services anytime (including MTR, Light Rail, MTR Bus (Northwest New Territories) and MTR Feeder Bus). However, Airport Express, journeys to and from Lo Wu and Lok Ma Chau stations and First Class Service of East Rail Line are not covered under the Scheme. For details, please refer to the "MTR Octopus Fare Charts for the Public Transport Fare Concession Scheme for the Elderly and Eligible Persons with Disabilities". Senior citizens using QR Code for travel are required to pay Concessionary QR Code fare; Eligible persons with disabilities aged 3 to 11 using QR Code for travel can enjoy Concessionary QR Code fare; eligible persons with disabilities between 12 and 64 have to pay Adult QR Code fare.
- Tsim Sha Tsui and East Tsim Sha Tsui are two separate stations and have separate entry and exit ticket gates.
 - Octopus users who interchange between these two stations within 30 minutes will be considered as having taken one journey. The full fare for the first sector travelled will be deducted when exiting the first station. The remaining balance of the fare will be deducted upon exit at the final destination. If the total fare is less than the first sector charged, a refund of the amount over-deducted will be credited to the Octopus at the final exit gate. However, any same station entry and exit trip at these two stations will be treated as a separate journey, and not form a part of an interchange journey, with a separate fare. Passengers are reminded not to use the same Octopus on other transport (including Light Rail, MTR Bus and MTR Feeder Bus) or make more than 9 non-transport related transactions during the 30-minute interchange interval. Otherwise, full fares for two separate journeys will be charged.
 - Passengers using QR Code and changing Lines at Tsim Sha Tsui or East Tsim Sha Tsui station will be treated as two separate journeys. Passengers need to scan the QR Code to pay the fare of the first journey at the exit gate of Tsim Sha Tsui or East Tsim Sha Tsui station. After that, passengers will need to scan the QR Code to enter another station (Tsim Sha Tsui or East Tsim Sha Tsui station) to travel to their destination station and then scan the QR Code to pay the fare of this journey at the exit gate. Passengers may choose a different route to their destination station by interchanging at Kowloon Tong, Mei Foo or Nam Cheong stations where only one QR Code is required. Fares for journeys using two QR Code Tickets may be higher than those using only one QR Code.
- Except for senior citizens and eligible persons with disabilities using Octopus, a passenger who exits the gate of a station more than 20 minutes after passing through an entry gate of the same station is liable to pay an additional fare. Please refer to the "Conditions of Issue of Tickets" for further details.
- A passenger who travels without a valid ticket is liable to pay a surcharge. Please refer to the "Conditions of Issue of Tickets" for further details.



成人八達通及成人 (12至64歲的人士(包括學生)) 二維碼車費表
 Adult Octopus and Adult (aged 12-64, including students) QR Code Fare Chart

起點綫 Origin Line :

頁數 Page number:

港島綫 Island Line
南港島綫 South Island Line
荃灣綫 Tsuen Wan Line
觀塘綫 Kwun Tong Line
將軍澳綫 Tseung Kwan O Line
東涌 / 迪士尼綫 Tung Chung Line and Disneyland Resort
東鐵綫 East Rail Line
屯馬綫 Tuen Ma Line

P.1
P.2
P.3
P.4
P.5
P.6
P.7
P.8-9



小童八達通及特惠 (3-11歲的小童及65歲或以上的長者) 二維碼車費表
 Child Octopus and Concessionary (children aged 3-11 and senior citizens aged 65 or above) QR Code Fare Chart

起點綫 Origin Line :

頁數 Page number:

港島綫 Island Line
南港島綫 South Island Line
荃灣綫 Tsuen Wan Line
觀塘綫 Kwun Tong Line
將軍澳綫 Tseung Kwan O Line
東涌 / 迪士尼綫 Tung Chung Line and Disneyland Resort
東鐵綫 East Rail Line
屯馬綫 Tuen Ma Line

P.10
P.11
P.12
P.13
P.14
P.15
P.16
P.17-18

有關車票詳情
 Ticket Information





小童八達通及特惠 (3-11歲的小童及65歲或以上的長者) 二維碼車費表

Child Octopus and Concessionary (children aged 3-11 and senior citizens aged 65 or above) QR Code Fare Chart

荃灣線 Tsuen Wan Line

生效日期 Effective From : 27/6/2021

The Tuen Ma Line connects the West Rail Line and Tuen Ma Line Phase 1. For fares of West Rail Line and Tuen Ma Line Phase 1, please refer to Tuen Ma Line. Fares for Sung Wong Toi and To Kwa Wan will be effective from the full commissioning of Tuen Ma Line.

Table showing fares for the Tsuen Wan Line. Columns include Destination Station, Origin Station, and fare values for various stations like Central, Admiralty, Tsim Sha Tsui, Jordan, Yau Ma Tei, Mong Kok, Prince Edward, Sham Shui Po, Cheung Sha Wan, Lai Chi Kok, Mei Foo, Lai King, Kwai Fong, Kwai Hing, Tai Wo Hau, and Tsuen Wan.

Table showing fares for the Tsuen Wan Line connecting to other lines. Columns include Destination Station, Origin Station, and fare values for stations on the Tseung Kwan O Line, Tung Chung Line and Disneyland Resort Line, East Rail Line, and Tuen Ma Line.



小童八達通及特惠 (3-11歲的小童及65歲或以上的長者) 二維碼車費表

Child Octopus and Concessionary (children aged 3-11 and senior citizens aged 65 or above) QR Code Fare Chart

觀塘線 Kwun Tong Line

生效日期 Effective From: 27/6/2021

The Tuen Ma Line connects the West Rail Line and Tuen Ma Line Phase 1. For fares of West Rail Line and Tuen Ma Line Phase 1, please refer to Tuen Ma Line. Fares for Sung Wong Toi and To Kwa Wan will be effective from the full commissioning of Tuen Ma Line.

Table showing fares for Kwun Tong Line. Columns include Destination Station, Origin Station, and various stations like Whampoa, Ho Man Tin, Yau Ma Tei, etc. Rows list origin stations from Whampoa to Tiu Keng Leng.

Table showing fares for other lines including Tsung Chung Line, East Rail Line, and Tuen Ma Line. Columns include Destination Station, Origin Station, and various stations like North Point, Quarry Bay, etc. Rows list origin stations from Whampoa to Tiu Keng Leng.

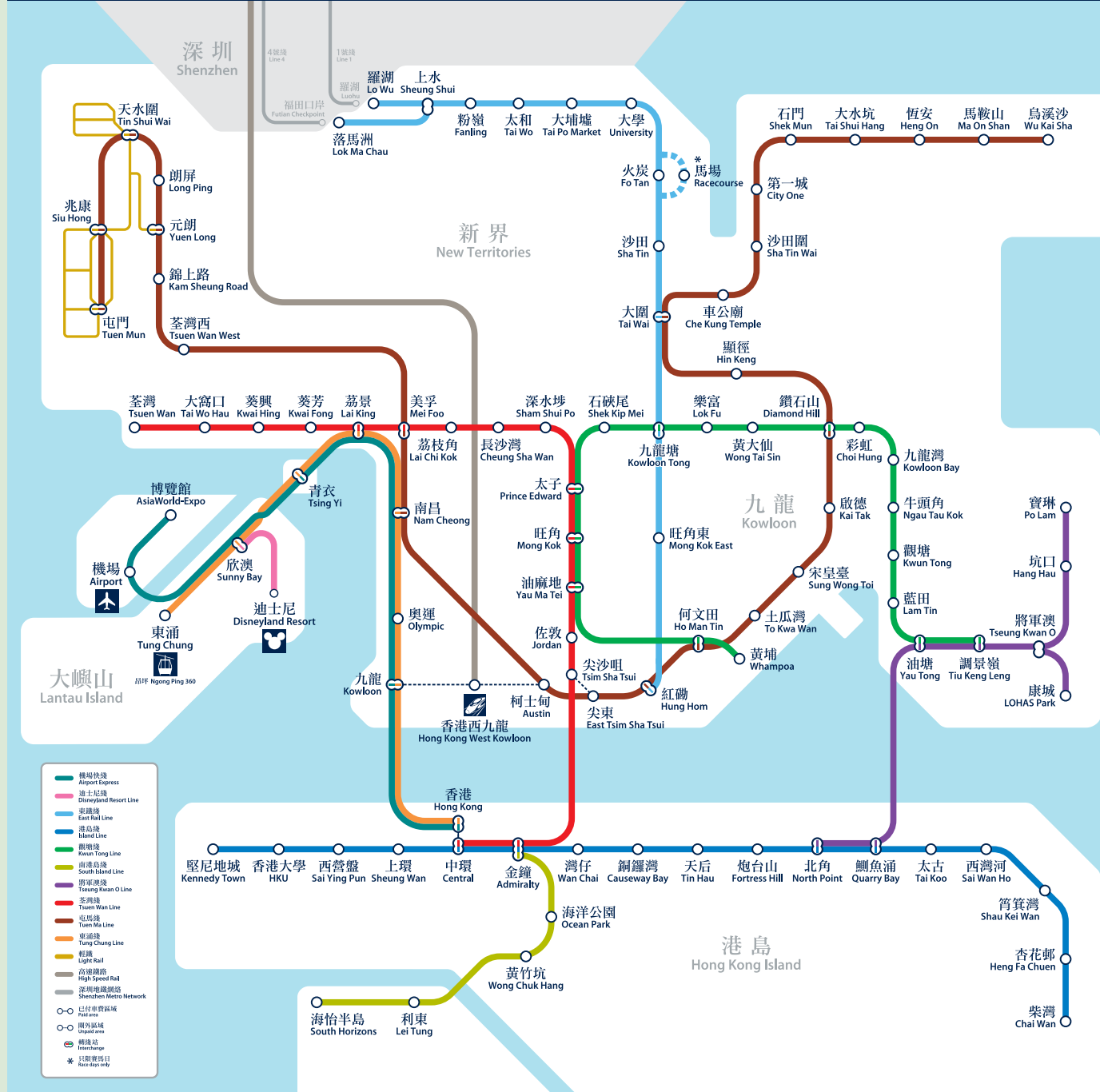
港鐵單程票乘車簡介

MTR Single Journey Ticket Travel Information



L1267 06/2021

港鐵路綫圖 MTR system map



港鐵熱綫 MTR Hotline: 2881 8888
www.mtr.com.hk

以上資料如有任何更改，恕不另行通知。請到港鐵站或於港鐵網站查詢最新詳情。
This information is subject to change without any prior notice. Please check at MTR stations or MTR website for updates.



屯馬綫連接西鐵綫及屯馬綫一期，請參閱屯馬綫以查看西鐵綫及屯馬綫一期各站。
The Tuen Ma Line connects the West Rail Line and Tuen Ma Line Phase 1, please refer to Tuen Ma Line for the stations of West Rail Line and Tuen Ma Line Phase 1.



港鐵網絡覆蓋全港

港鐵一直致力為乘客提供安全、快捷、方便和可靠的鐵路服務。覆蓋港九新界的港鐵系統由9條路線組成，包括觀塘綫、荃灣綫、港島綫、南港島綫、東涌綫、將軍澳綫、東鐵綫、屯馬綫*及迪士尼綫。此外，港鐵亦為新界西北的居民提供輕鐵和港鐵巴士服務，全面照顧各區需要。

港鐵同時營運連接香港國際機場和市區的機場快綫，以及來往內地多個城市的直通車客運及高速鐵路服務，為香港居民和遊客提供更多便利。

* 屯馬綫連接西鐵綫及屯馬綫一期，請參閱屯馬綫以查看西鐵綫及屯馬綫一期各站。



The MTR Network Covers the Whole of Hong Kong

At the MTR, we strive to bring passengers a safe, fast, convenient and reliable railway service through our comprehensive network. This network comprises nine lines, the Kwun Tong Line, Tsuen Wan Line, Island Line, South Island Line, Tung Chung Line, Tseung Kwan O Line, East Rail Line, Tuen Ma Line* and Disneyland Resort Line. Together with the Light Rail and MTR Bus networks in the Northwest New Territories, passengers can travel quickly and efficiently to destinations throughout Hong Kong, Kowloon and the New Territories.

The MTR also operates the Airport Express between Hong Kong International Airport and downtown Hong Kong, as well as providing speedy Through Train and High Speed Rail services to major cities in Mainland China, giving added convenience for both tourists and local residents.

* The Tuen Ma Line connects the West Rail Line and Tuen Ma Line Phase 1, please refer to Tuen Ma Line for the stations of West Rail Line and Tuen Ma Line Phase 1.



使用單程票乘搭港鐵

單程票可於購票當日使用一次前往預先選定之車站。

尖沙咀站及尖東站為兩個獨立車站，分別設有出入閘機。使用單程票的乘客如欲經尖沙咀或尖東站乘搭另一條港鐵綫，須先購買第一張單程票前往尖沙咀或尖東站，於該站出閘時，車票會被閘機收回；於另一車站，乘客須另購一張車票於尖沙咀或尖東站入閘，繼續餘下車程。但兩程的合計車費可能高於使用一張單程票於其他轉綫車站如九龍塘、美孚或南昌站轉綫往目的地。



Using Single Journey Tickets on the MTR

A Single Journey Ticket entitles the passenger to one ride to a pre-selected destination on the day of purchase.

Tsim Sha Tsui and East Tsim Sha Tsui are two separate stations and have separate entry and exit ticket gates. Passengers using Single Journey Tickets and changing Lines here will need to purchase a Single Journey Ticket for travelling to Tsim Sha Tsui or East Tsim Sha Tsui station. The ticket will be captured by the exit ticket gate at the station. After that, passengers will need to purchase another Single Journey Ticket and enter Tsim Sha Tsui or East Tsim Sha Tsui station for travelling to their destination station. Passengers may choose a different route to their destination station by interchanging at Kowloon Tong, Mei Foo or Nam Cheong stations where only one Single Journey Ticket is required. Fares for journeys using two Single Journey Tickets may be higher than those using only one Single Journey Ticket.



單程票種類

港鐵單程票分成人及特惠兩種，乘客可於任何港鐵站內的售票機購買。

特惠票適用於3-11歲的小童及65歲或以上的長者。在任何情況下，12歲或以上的學生如使用單程票，均以成人車費計算。



成人單程票



特惠單程票

東鐵綫列車設有頭等車廂服務。使用頭等車廂的乘客必須支付頭等額外費，費用相等於該程東鐵綫車程的普通等車費。頭等單程票於東鐵綫車站內的售票機，或任何港鐵站的客務中心有售。



成人單程票 — 頭等



特惠單程票 — 頭等

於本港就讀的合資格全日制學生或合資格殘疾人士如欲享受特惠車費，必須使用「學生身分」或「殘疾人士身分」個人八達通，有關詳情請參閱「合資格學生港鐵八達通車費表」或「長者及合資格殘疾人士公共交通票價優惠計劃港鐵八達通車費表」。

Single Journey Ticket Types

There are two types of Single Journey Tickets – Adult and Concessionary. Passengers can purchase them from Ticket Issuing Machines in all MTR stations.

Concessionary Tickets are available for children aged 3 to 11 and senior citizens aged 65 or above. Students aged 12 and above travelling with Single Journey Tickets are required to pay full adult fare.



Adult Single Journey Ticket



Concessionary Single Journey Ticket

First Class Service is available on the East Rail Line. Passengers may enjoy the First Class Service by paying a premium equivalent to the Standard Class Fare of the East Rail Line journey. First Class Single Journey Tickets can be purchased from Ticket Issuing Machines in East Rail Line stations or from Customer Service Centre in any MTR station.



Adult Single Journey Ticket – First Class



Concessionary Single Journey Ticket – First Class

Eligible full-time students studying in Hong Kong or eligible persons with disabilities wishing to enjoy concessionary fares must travel by a Personalised Octopus with “Student Status” or “Persons with Disabilities Status” respectively. For details, please refer to the “MTR Octopus Fare Chart for Eligible Students” and “MTR Octopus Fare Charts for the Public Transport Fare Concession Scheme for the Elderly and Eligible Persons with Disabilities”.

備註

1. **頭等額外費：**乘客享用東鐵綫頭等車廂服務，除支付上列車費外，另須支付頭等額外費，費用相等於該程東鐵綫車程的單程票車費。
2. 特惠單程票車費只適用於3-11歲及65歲或以上的乘客。
3. 乘客（長者及合資格殘疾人士除外）入閘超過20分鐘，並於同一車站出閘離開，須繳付劃一額外車費，詳情請參閱「車票發出條件」。
4. 未能出示有效車票的乘客，須繳付附加費，詳情請參閱「車票發出條件」。

Remarks

1. **First Class Premium:** On top of the above fare, the premium payable by passengers travelling in the First Class compartment on East Rail Line trains is equivalent to the Single Journey Ticket fare for the same East Rail Line journey.
2. Concessionary Single Journey Ticket fares are only applicable for children aged 3 to 11 and senior citizens aged 65 or above.
3. Except for senior citizens and eligible persons with disabilities, a passenger who exits the gate of a station more than 20 minutes after passing through an entry gate of the same station is liable to pay an additional fare. Please refer to the "Conditions of Issue of Tickets" for further details.
4. A passenger who travels without a valid ticket is liable to pay a surcharge. Please refer to the "Conditions of Issue of Tickets" for further details.





成人單程票車費表 (包括學生)
Adult Single Journey Ticket Fare Chart (Student included)

起點綫 Origin Line :

港島綫 Island Line
南港島綫 South Island Line
荃灣綫 Tsuen Wan Line
觀塘綫 Kwun Tong Line
將軍澳綫 Tseung Kwan O Line
東涌 / 迪士尼綫 Tung Chung Line and Disneyland Resort
東鐵綫 East Rail Line
屯馬綫 Tuen Ma Line

頁數 Page number:

P.1
P.2
P.3
P.4
P.5
P.6
P.7
P.8-9



特惠單程票車費表 (小童 / 長者)
Concessionary Single Journey Ticket Fare Chart (Child / Senior Citizen)

起點綫 Origin Line :

港島綫 Island Line
南港島綫 South Island Line
荃灣綫 Tsuen Wan Line
觀塘綫 Kwun Tong Line
將軍澳綫 Tseung Kwan O Line
東涌 / 迪士尼綫 Tung Chung Line and Disneyland Resort
東鐵綫 East Rail Line
屯馬綫 Tuen Ma Line

頁數 Page number:

P.10
P.11
P.12
P.13
P.14
P.15
P.16
P.17-18

有關車票詳情
Ticket Information





心繫生活每一程

推廣優惠 Promotional Offer

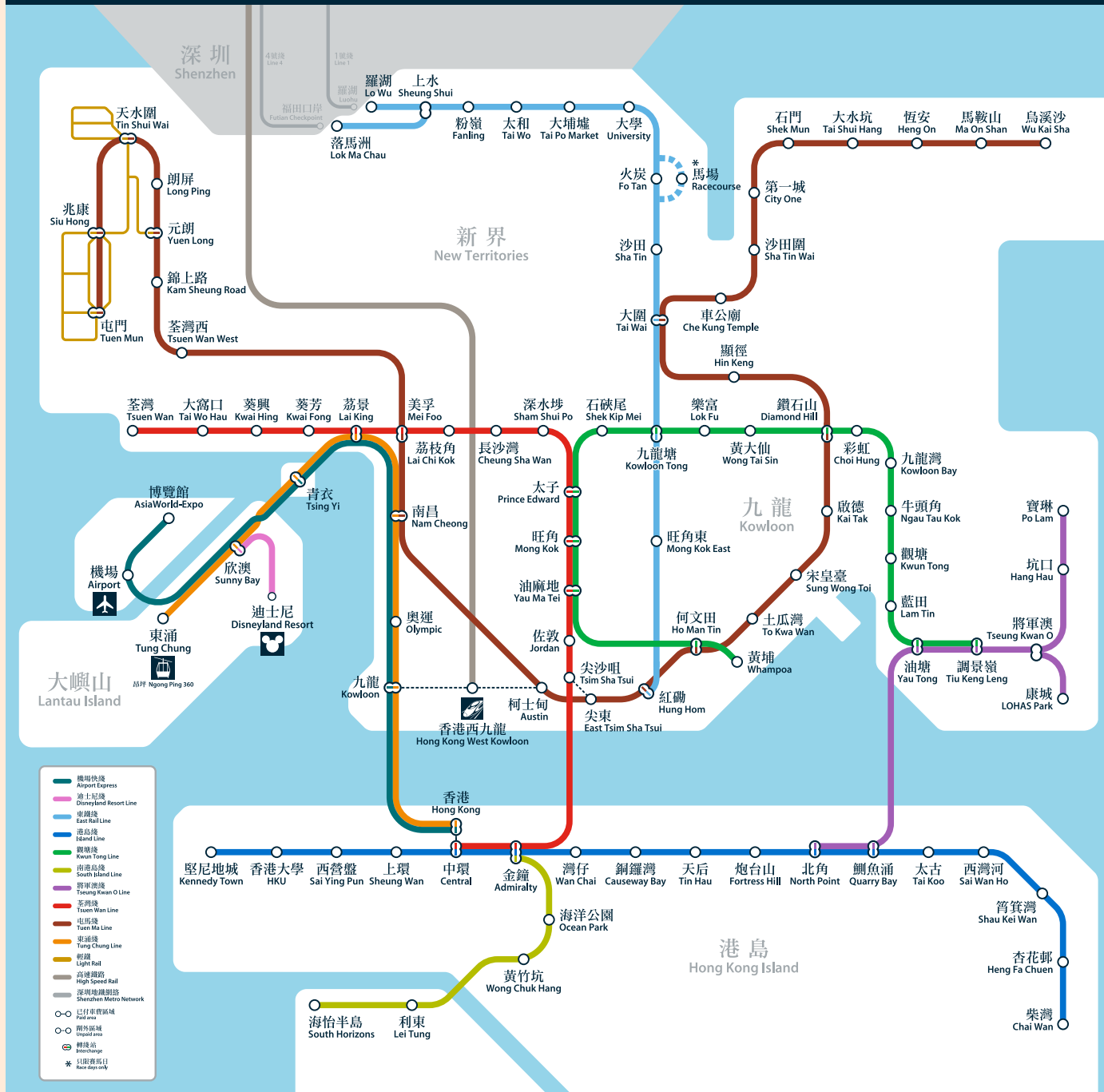
長者及合資格殘疾人士 公共交通票價優惠計劃 港鐵八達通乘車簡介

MTR Octopus Travel Information for the Public Transport Fare Concession Scheme for the Elderly and Eligible Persons with Disabilities



L1269_06/2021

港鐵路綫圖 MTR system map



屯馬綫連接西鐵綫及屯馬綫一期，請參閱屯馬綫以查看西鐵綫及屯馬綫一期各站。
The Tuen Ma Line connects the West Rail Line and Tuen Ma Line Phase 1, please refer to Tuen Ma Line for the stations of West Rail Line and Tuen Ma Line Phase 1.



港鐵熱綫 MTR Hotline: 2881 8888
www.mtr.com.hk

以上資料如有任何更改，恕不另行通知。請到港鐵站或於港鐵網站查詢最新詳情。
The information is subject to change without any prior notice. Please check at MTR stations or MTR website for updates.



MTR Corporation Limited
香港鐵路有限公司



港鐵網絡覆蓋全港

港鐵一直致力為乘客提供安全、快捷、方便和可靠的鐵路服務。覆蓋港九新界的港鐵系統由9條路綫組成，包括觀塘綫、荃灣綫、港島綫、南港島綫、東涌綫、將軍澳綫、東鐵綫、屯馬綫*及迪士尼綫。此外，港鐵亦為新界西北的居民提供輕鐵及港鐵巴士服務，全面照顧各區需要。

港鐵同時營運連接香港國際機場和市區的機場快綫，以及來往內地多個城市的直通車客運及高速鐵路服務，為香港居民和遊客提供更多便利。

* 屯馬綫連接西鐵綫及屯馬綫一期，請參閱屯馬綫以查看西鐵綫及屯馬綫一期各站。

The MTR Network Covers the Whole of Hong Kong

At the MTR, we strive to bring passengers a safe, fast, convenient and reliable railway service through our comprehensive network. This network comprises nine lines, the Kwun Tong Line, Tsuen Wan Line, Island Line, South Island Line, Tung Chung Line, Tseung Kwan O Line, East Rail Line, Tuen Ma Line* and Disneyland Resort Line. Together with the Light Rail and MTR Bus networks in the North-west New Territories, passengers can travel quickly and efficiently to destinations throughout Hong Kong, Kowloon and the New Territories.

The MTR also operates the Airport Express between Hong Kong International Airport and downtown Hong Kong, as well as providing speedy Through Train and High Speed Rail services to major cities in Mainland China, giving added convenience for both tourists and local residents.

* The Tuen Ma Line connects the West Rail Line and Tuen Ma Line Phase 1, please refer to Tuen Ma Line for the stations of West Rail Line and Tuen Ma Line Phase 1.

長者及合資格殘疾人士 公共交通票價優惠計劃[#]

在政府推行的「長者及合資格殘疾人士公共交通票價優惠計劃」下，長者使用長者八達通或個人八達通及合資格殘疾人士使用註有「殘疾人士身分」個人八達通使用港鐵本地服務⁺，任何日子均只需每程\$2（如原有車費低於\$2，則只需支付原價）。

有關「長者及合資格殘疾人士公共交通票價優惠計劃」之其他詳情，可瀏覽勞工及福利局網頁 www.lwb.gov.hk。

長者如使用單程票或二維碼乘搭港鐵，需支付該車程的特惠車費。

[#] 長者之定義為65歲或以上的人士；合資格殘疾人士指65歲以下、殘疾程度達100%的綜合社會保障援助(綜援)受助人，或65歲以下的傷殘津貼受惠人。

⁺ 包括港鐵、輕鐵、港鐵巴士（新界西北）及港鐵接駁巴士，但不包括機場快綫、往返羅湖及落馬洲站之車程和東鐵綫頭等。

Public Transport Fare Concession Scheme for the Elderly and Eligible Persons with Disabilities[#]

With the implementation of the Government's "Public Transport Fare Concession Scheme for the Elderly and Eligible Persons with Disabilities", senior citizens using Elder Octopus or Personalised Octopus and eligible persons with disabilities using Personalised Octopus with "Persons with Disabilities Status" can enjoy \$2 per journey (if the original fare for the journey is lower than \$2, only the original fare will be charged) for MTR domestic services⁺ on all days.

For other details regarding the "Public Transport Fare Concession Scheme for the Elderly and Eligible Persons with Disabilities", please visit the website of Labour and Welfare Bureau at www.lwb.gov.hk.

Senior citizens using Single Journey Tickets or QR Code for travel are required to pay full concessionary fares of the journey.

[#] Senior citizens refer to elderly people aged 65 or above; Eligible persons with disabilities refers to recipients under the Comprehensive Social Security Assistance Scheme aged below 65 with 100% disabilities, and recipients of Disability Allowance aged below 65.

⁺ Including MTR, Light Rail, MTR Bus (Northwest New Territories) and MTR Feeder Bus. However, Airport Express, journeys to and from Lo Wu and Lok Ma Chau stations and First Class Service of East Rail Line are not covered under the Scheme.

申請註有「殘疾人士身分」個人八達通

新申領傷殘津貼或綜援而殘疾程度達100%之合資格人士將會收到由社會福利署寄出的申請表及有關函件。申請註有「殘疾人士身分」個人八達通之人士請參閱申請表上的申請方法及須知項目。

合資格人士若沒有收到申請表及有關函件，亦可於任何港鐵客務中心（不包括機場快綫車站、羅湖、落馬洲、馬場、迪士尼、欣澳、黃竹坑、利東、海怡半島、顯徑、啟德、宋皇臺及土瓜灣站）索取申請表格。

3-11歲的合資格殘疾人士如使用單程票或二維碼乘搭港鐵，可享特惠車費；12-64歲合資格殘疾人士使用單程票或二維碼乘搭港鐵，需付成人車費。

How to Apply for Personalised Octopus with "Persons with Disabilities Status"

Newly approved recipients of Disability Allowance or the Comprehensive Social Security Assistance Scheme with 100% disabilities will receive a referral letter and an application form from Social Welfare Department. Applicants for Personalised Octopus with "Persons with Disabilities Status" please refer to the application form for further details.

Eligible applicants who did not receive the referral letter with the MTR application form may obtain the form from MTR Customer Service Centres (Except Airport Express stations, Lo Wu, Lok Ma Chau, Racecourse, Disneyland Resort, Sunny Bay, Wong Chuk Hang, Lei Tung, South Horizons, Hin Keng, Kai Tak, Sung Wong Toi and To Kwa Wan stations).

Eligible persons with disabilities aged 3 to 11 using Single Journey Tickets or QR Code for travel can enjoy concessionary fares; eligible persons with disabilities aged 12 to 64 have to pay adult fares.

報失註有「殘疾人士身分」個人八達通

閣下的八達通如有遺失或遭盜竊，須盡快致電八達通報失熱綫2266 2266報失和申請補領新八達通。

閣下在等候補領新八達通期間，如欲繼續享用「長者及合資格殘疾人士公共交通票價優惠計劃」的特惠車費，需親臨任何港鐵客務中心（不包括機場快綫車站、馬場、黃竹坑、利東、海怡半島、顯徑、啟德、宋皇臺及土瓜灣站），領取「殘疾人士身分」臨時證明，及購買一張「殘疾人士臨時八達通」。使用「殘疾人士臨時八達通」時，須隨身攜帶該「殘疾人士身分」臨時證明，直至獲補發註有「殘疾人士身分」個人八達通。其「殘疾人士臨時八達通」可於任何港鐵客務中心（不包括機場快綫車站、馬場、黃竹坑、利東、海怡半島、顯徑、啟德、宋皇臺及土瓜灣站）辦理退款手續。

Report Loss of Personalised Octopus with "Persons with Disabilities Status"

If your card is lost or stolen, it must immediately be reported to Lost Octopus Reporting Hotline 2266 2266. You may apply for the issuance of a replacement Octopus.

If you want to continue enjoying concessionary fares while waiting for the replacement Octopus to be issued, you may go in person to the MTR Customer Service Centres (Except Airport Express stations, Racecourse, Wong Chuk Hang, Lei Tung, South Horizons, Hin Keng, Kai Tak, Sung Wong Toi and To Kwa Wan stations) to obtain a Temporary Proof of "Persons with Disabilities Status" and purchase a Temporary Octopus with "Persons with Disabilities Status". The Temporary Proof of "Persons with Disabilities Status" must be carried when using the Temporary Octopus until the replacement of Personalised Octopus with "Persons with Disabilities Status" is issued. The Temporary Octopus with "Persons with Disabilities Status" can be refunded at any MTR Customer Service Centres (Except Airport Express stations, Racecourse, Wong Chuk Hang, Lei Tung, South Horizons, Hin Keng, Kai Tak, Sung Wong Toi and To Kwa Wan stations).



長者及合資格殘疾人士公共交通票價優惠計劃

Public Transport Fare Concession Scheme for the Elderly and Eligible Persons with Disabilities

生效日期 Effective From: 27/6/2021

長者使用長者八達通或個人八達通及合資格殘疾人士使用註有「殘疾人士身分」個人八達通使用港鐵本地服務^{*}，任何時間每程均只需\$2。有關往返羅湖及落馬洲站之車費、原有車費低於\$2的車程及東鐵綫頭等額外費，請參考下列車費表。Senior Citizens using Elder Octopus or Personalised Octopus and eligible persons with disabilities using Personalised Octopus with "Persons with Disabilities Status" can enjoy \$2 per journey for MTR domestic services* anytime. For journeys to or from Lo Wu and Lok Ma Chau stations, journeys with fare below \$2 and East Rail Line First Class Premium, please refer to the fare charts below.

^{*}「長者及合資格殘疾人士公共交通票價優惠計劃」包括港鐵、輕鐵、港鐵巴士（新界西北）及港鐵接駁巴士，但不包括機場快綫、往返羅湖及落馬洲站之車程和東鐵綫頭等。The "Public Transport Fare Concession Scheme for the Elderly and Eligible Persons with Disabilities" includes MTR, Light Rail, MTR Bus (Northwest New Territories) and MTR Feeder Bus. However, Airport Express, Journeys to and from Lo Wu and Lok Ma Chau stations and First Class Service of East Rail Line are not covered under the Scheme.

來往羅湖 / 落馬洲 Trips to or from Lo Wu / Lok Ma Chau

		羅湖 Lo Wu	落馬洲 Lok Ma Chau
港島綫 Island Line	堅尼地城 Kennedy Town	25.8	25.8
	香港大學 HKU	25.8	25.8
	西營盤 Sai Ying Pun	24.8	24.8
	上環 Sheung Wan	24.8	24.8
	中環 Central	24.8	24.8
	金鐘 Admiralty	24.8	24.8
	灣仔 Wan Chai	24.8	24.8
	銅鑼灣 Causeway Bay	24.8	24.8
	天后 Tin Hau	25.8	25.8
	炮台山 Fortress Hill	25.8	25.8
	北角 North Point	25.8	25.8
	鯪魚涌 Quarry Bay	25.8	25.8
	太古 Tai Koo	25.8	25.8
	西灣河 Sai Wan Ho	25.8	25.8
	筲箕灣 Shau Kei Wan	25.8	25.8
杏花邨 Heng Fa Chuen	25.8	25.8	
柴灣 Chai Wan	25.8	25.8	
南港島綫 South Island Line	金鐘 Admiralty	24.8	24.8
	海洋公園 Ocean Park	25.8	25.8
	黃竹坑 Wong Chuk Hang	25.8	25.8
	利東 Lei Tung	25.8	25.8
	海怡半島 South Horizons	25.8	25.8
荃灣綫 Tsuen Wan Line	中環 Central	24.8	24.8
	金鐘 Admiralty	24.8	24.8
	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	21.1	21.1
	佐敦 Jordan	22.5	22.5
	油麻地 Yau Ma Tei	21.9	21.9
	旺角 Mong Kok	21.9	21.9
	太子 Prince Edward	21.9	21.9
	深水埗 Sham Shui Po	21.9	21.9
	長沙灣 Cheung Sha Wan	21.9	21.9
	荔枝角 Lai Chi Kok	21.9	21.9
	美孚 Mei Foo	22.5	22.5
	荔景 Lai King	22.5	22.5
	葵芳 Kwai Fong	23.2	23.2
觀塘綫 Kwun Tong Line	葵興 Kwai Hing	23.2	23.2
	大窩口 Tai Wo Hau	23.2	23.2
	荃灣 Tsuen Wan	23.2	23.2
	黃埔 Whampoa	22.5	22.5
	何文田 Ho Man Tin	22.5	22.5
	油麻地 Yau Ma Tei	21.9	21.9
	旺角 Mong Kok	21.9	21.9
	太子 Prince Edward	21.9	21.9
	石硤尾 Shek Kip Mei	21.9	21.9
	九龍塘 Kowloon Tong	20.2	20.2
	樂富 Lok Fu	21.9	21.9
	黃大仙 Wong Tai Sin	21.9	21.9
	鑽石山 Diamond Hill	21.9	21.9
	彩虹 Choi Hung	21.9	21.9
	九龍灣 Kowloon Bay	22.5	22.5
	牛頭角 Ngau Tau Kok	22.5	22.5
	觀塘 Kwun Tong	22.5	22.5
藍田 Lam Tin	23.2	23.2	
油塘 Yau Tong	23.2	23.2	
調景嶺 Tiu Keng Leng	23.2	23.2	

		羅湖 Lo Wu	落馬洲 Lok Ma Chau
將軍澳綫 Tseung Kwan O Line	北角 North Point	25.8	25.8
	鯪魚涌 Quarry Bay	25.8	25.8
	油塘 Yau Tong	23.2	23.2
	調景嶺 Tiu Keng Leng	23.2	23.2
	將軍澳 Tseung Kwan O	23.5	23.5
	坑口 Hang Hau	23.5	23.5
	寶琳 Po Lam	23.5	23.5
	康城 LOHAS Park	23.5	23.5
	香港 Hong Kong	24.8	24.8
	九龍 Kowloon	22.5	22.5
東涌 / 迪士尼綫 Tung Chung Line and Disneyland Resort Line	奧運 Olympic	21.9	21.9
	南昌 Nam Cheong	21.9	21.9
	荔景 Lai King	22.5	22.5
	青衣 Tsing Yi	23.2	23.2
	欣澳 Sunny Bay	26.1	26.1
	東涌 Tung Chung	27.4	27.4
	迪士尼 Disneyland Resort	28.8	28.8
	欣澳 Sunny Bay	26.1	26.1
	紅磡 Hung Hom	20.3	20.3
	旺角東 Mong Kok East	20.3	20.3
東鐵綫 East Rail Line	九龍塘 Kowloon Tong	20.2	20.2
	大圍 Tai Wai	16.0	16.0
	沙田 Sha Tin	16.0	16.0
	火炭 Fo Tan	14.6	14.6
	馬場 Racecourse	13.3	13.3
	大學 University	14.4	14.4
	大埔墟 Tai Po Market	13.6	13.6
	太和 Tai Wo	13.6	13.6
	粉嶺 Fanling	12.6	12.6
	上水 Sheung Shui	12.6	12.6
	羅湖 Lo Wu		12.6
	落馬洲 Lok Ma Chau	12.6	
	屯馬綫 Tuen Ma Line	屯門 Tuen Mun	28.8
兆康 Siu Hong		28.8	28.8
天水圍 Tin Shui Wai		28.8	28.8
朗屏 Long Ping		28.8	28.8
元朗 Yuen Long		28.8	28.8
錦上路 Kam Sheung Road		28.0	28.0
荃灣西 Tsuen Wan West		23.7	23.7
美孚 Mei Foo		22.5	22.5
南昌 Nam Cheong		21.9	21.9
柯士甸 Austin		22.6	22.6
尖東 East Tsim Sha Tsui		21.1	21.1
紅磡 Hung Hom		20.3	20.3
何文田 Ho Man Tin		22.5	22.5
土瓜灣 To Kwa Wan		22.5	22.5
宋皇臺 Sung Wong Toi		22.5	22.5
啟德 Kai Tak		21.9	21.9
鑽石山 Diamond Hill		21.9	21.9
顯徑 Hin Keng		16.0	16.0
大圍 Tai Wai		16.0	16.0
車公廟 Che Kung Temple		16.0	16.0
沙田圍 Sha Tin Wai		16.0	16.0
第一城 City One		16.0	16.0
石門 Shek Mun	16.0	16.0	
大水坑 Tai Shui Hang	16.0	16.0	
恆安 Heng On	16.0	16.0	
馬鞍山 Ma On Shan	16.0	16.0	
烏溪沙 Wu Kai Sha	16.0	16.0	

屯馬綫將連接西鐵綫及屯馬綫一期，有關西鐵綫及屯馬綫一期各站車費，請參閱屯馬綫。宋皇臺及土瓜灣站的車費於屯馬綫全綫通車時生效。

The Tuen Ma Line connects the West Rail Line and Tuen Ma Line Phase 1. For fares of West Rail Line and Tuen Ma Line Phase 1, please refer to Tuen Ma Line. Fares for Sung Wong Toi and To Kwa Wan will be effective from the full commissioning of Tuen Ma Line.

低於\$2 的車程 Journeys with Fare below \$2

來往車站 To / From Station	車費 Fare
紅磡 Hung Hom ↔ 旺角東 Mong Kok East	1.4
紅磡 Hung Hom ↔ 九龍塘 Kowloon Tong	1.4
旺角東 Mong Kok East ↔ 九龍塘 Kowloon Tong	1.4
大圍 Tai Wai ↔ 沙田 Sha Tin	1.4
大圍 Tai Wai ↔ 火炭 Fo Tan	1.4
沙田 Sha Tin ↔ 火炭 Fo Tan	1.4
火炭 Fo Tan ↔ 大學 University	1.4
大埔墟 Tai Po Market ↔ 太和 Tai Wo	1.4
粉嶺 Fanling ↔ 上水 Sheung Shui	1.4
顯徑 Hin Keng ↔ 大圍 Tai Wai	1.8
大圍 Tai Wai ↔ 車公廟 Che Kung Temple	1.8
車公廟 Che Kung Temple ↔ 沙田圍 Sha Tin Wai	1.8
沙田圍 Sha Tin Wai ↔ 第一城 City One	1.8
第一城 City One ↔ 石門 Shek Mun	1.8
石門 Shek Mun ↔ 大水坑 Tai Shui Hang	1.8
大水坑 Tai Shui Hang ↔ 恆安 Heng On	1.8
恆安 Heng On ↔ 馬鞍山 Ma On Shan	1.8
馬鞍山 Ma On Shan ↔ 烏溪沙 Wu Kai Sha	1.8

東鐵綫頭等額外費 East Rail Line First Class Premium

終點站 Destination station 起點站 Origin station	紅磡 Hung Hom	旺角東 Mong Kok East	九龍塘 Kowloon Tong	大圍 Tai Wai	沙田 Sha Tin	火炭 Fo Tan	馬場 Racecourse	大學 University	大埔墟 Tai Po Market	太和 Tai Wo	粉嶺 Fanling	上水 Sheung Shui	羅湖 Lo Wu	落馬洲 Lok Ma Chau
紅磡 Hung Hom		1.4	1.4	3.1	3.1	3.7	7.3	3.7	4.8	4.8	5.1	5.1	20.3	20.3
旺角東 Mong Kok East	1.4		1.4	3.1	3.1	3.5	7.1	3.7	4.8	4.8	5.1	5.1	20.3	20.3
九龍塘 Kowloon Tong	1.4	1.4		3.0	3.0	3.4	7.0	3.6	4.7	4.7	5.1	5.1	20.2	20.2
大圍 Tai Wai	3.1	3.1	3.0		1.4	1.4	3.7	2.1	3.1	3.1	3.6	3.6	16.0	16.0
沙田 Sha Tin	3.1	3.1	3.0	1.4		1.4	3.7	2.1	3.1	3.1	3.6	3.6	16.0	16.0
火炭 Fo Tan	3.7	3.5	3.4	1.4	1.4		3.6	1.4	3.1	3.1	3.6	3.6	14.6	14.6
馬場 Racecourse	7.3	7.1	7.0	3.7	3.7	3.6		3.6	3.8	3.8	5.6	5.6	13.3	13.3
大學 University	3.7	3.7	3.6	2.1	2.1	1.4	3.6		2.1	2.1	3.0	3.0	14.4	14.4
大埔墟 Tai Po Market	4.8	4.8	4.7	3.1	3.1	3.1	3.8	2.1		1.4	2.1	2.1	13.6	13.6
太和 Tai Wo	4.8	4.8	4.7	3.1	3.1	3.1	3.8	2.1	1.4		2.1	2.1	13.6	13.6
粉嶺 Fanling	5.1	5.1	5.1	3.6	3.6	3.6	5.6	3.0	2.1	2.1		1.4	12.6	12.6
上水 Sheung Shui	5.1	5.1	5.1	3.6	3.6	3.6	5.6	3.0	2.1	2.1	1.4		12.6	12.6
羅湖 Lo Wu	20.3	20.3	20.2	16.0	16.0	14.6	13.3	14.4	13.6	13.6	12.6	12.6		12.6
落馬洲 Lok Ma Chau	20.3	20.3	20.2	16.0	16.0	14.6	13.3	14.4	13.6	13.6	12.6	12.6	12.6	

有關車票詳情
Ticket Information





心繫生活每一程

推廣優惠 Promotional Offer

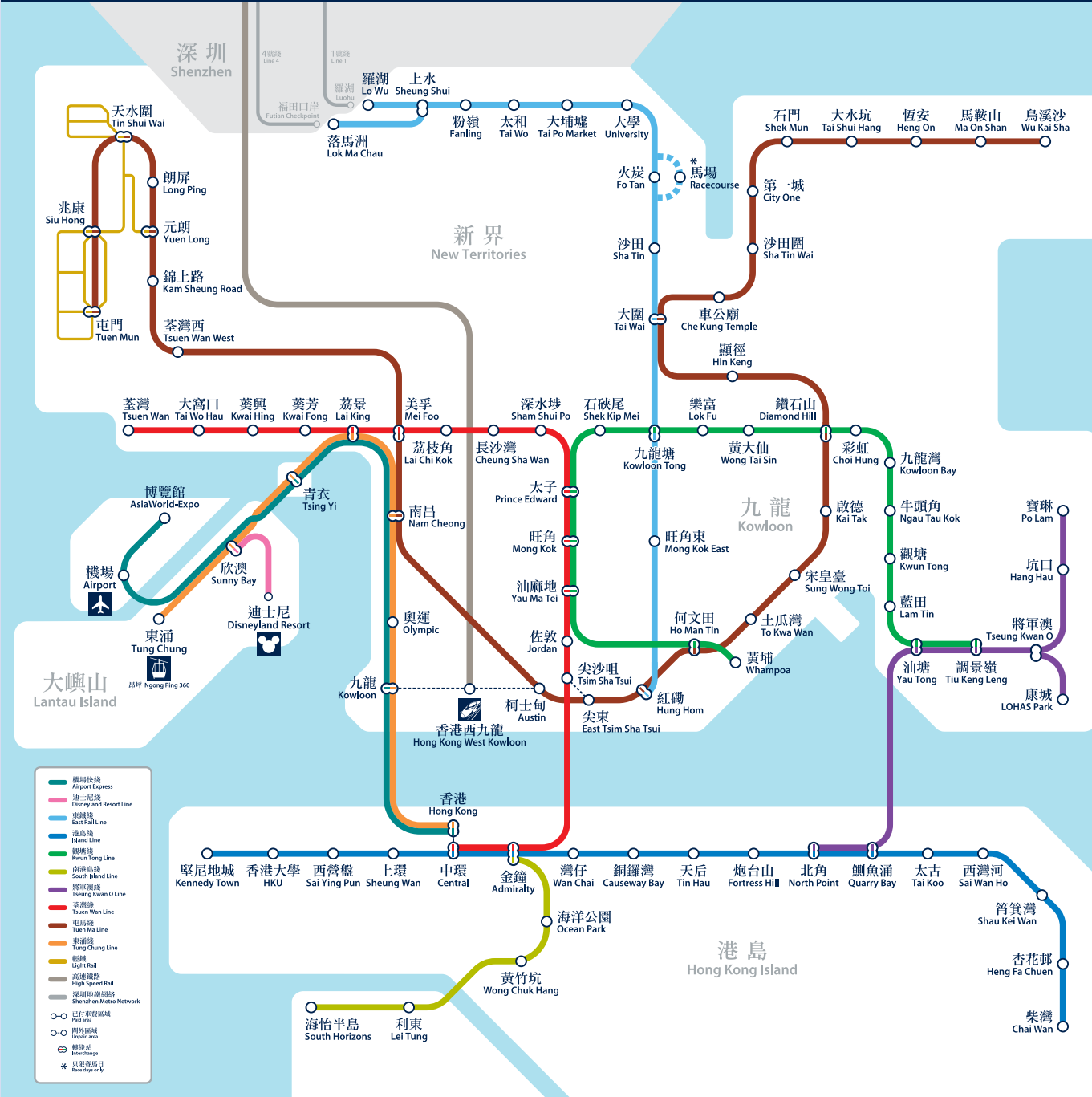
合資格學生 港鐵八達通乘車簡介

MTR Octopus Travel Information for Eligible Students



L1288_06/2021

港鐵路綫圖 MTR system map



港鐵熱綫 MTR Hotline: 2881 8888

www.mtr.com.hk

以上資料如有任何更改，恕不另行通知。請到港鐵站或於港鐵網站查詢最新詳情。

The information is subject to change without any prior notice. Please check at MTR stations or MTR website for updates.



屯馬綫連接西鐵綫及屯馬綫一期，請參閱屯馬綫以查看西鐵綫及屯馬綫一期各站。

The Tuen Ma Line connects the West Rail Line and Tuen Ma Line Phase 1, please refer to Tuen Ma Line for the stations of West Rail Line and Tuen Ma Line Phase 1.

MTR Corporation Limited
香港鐵路有限公司



港鐵網絡覆蓋全港

港鐵一直致力為乘客提供安全、快捷、方便和可靠的鐵路服務。覆蓋港九新界的港鐵系統由9條路線組成，包括觀塘綫、荃灣綫、港島綫、南港島綫、東涌綫、將軍澳綫、東鐵綫、屯馬綫*及迪士尼綫。此外，港鐵亦為新界西北的居民提供輕鐵和港鐵巴士服務，全面照顧各區需要。

港鐵同時營運連接香港國際機場和市區的機場快綫，以及來往內地多個城市的直通車客運及高速鐵路服務，為香港居民和遊客提供更多便利。

* 屯馬綫連接西鐵綫及屯馬綫一期，請參閱屯馬綫以查看西鐵綫及屯馬綫一期各站。

The MTR Network Covers the Whole of Hong Kong

At the MTR, we strive to bring passengers a safe, fast, convenient and reliable railway service through our comprehensive network. This network comprises nine lines, the Kwun Tong Line, Tsuen Wan Line, Island Line, South Island Line, Tung Chung Line, Tseung Kwan O Line, East Rail Line, Tuen Ma Line* and Disneyland Resort Line. Together with the Light Rail and MTR Bus networks in the Northwest New Territories, passengers can travel quickly and efficiently to destinations throughout Hong Kong, Kowloon and the New Territories.

The MTR also operates the Airport Express between Hong Kong International Airport and downtown Hong Kong, as well as providing speedy Through Train and High Speed Rail services to major cities in Mainland China, giving added convenience for both tourists and local residents.

* The Tuen Ma Line connects the West Rail Line and Tuen Ma Line Phase 1, please refer to Tuen Ma Line for the stations of West Rail Line and Tuen Ma Line Phase 1.

港鐵全綫學生優惠

於本港就讀之12至25歲的合資格全日制學生可申請「學生身分」個人八達通，以便於港鐵全綫#享有特惠車費優惠，包括輕鐵及港鐵巴士。另外，全綫的客務中心亦向持有「學生身分」個人八達通的學生提供每次港幣10元的增值服務，帶來更多便利。

已登記參與網上申請「港鐵學生乘車優惠計劃」院校的學生，可在港鐵網頁或MTR Mobile申請「學生身分」個人八達通或啟動/延續現在持有的個人八達通上的「學生身分」。「學生身分」個人八達通申請表可於任何港鐵或輕鐵客務中心索取（不包括機場快綫車站、羅湖、落馬洲、馬場、迪士尼、欣澳、黃竹坑、利東、海怡半島、顯徑、啟德、宋皇臺及土瓜灣站）。

學生如需使用單程票或二維碼乘搭港鐵，需支付該車程的成人車費。

優惠不適用於機場快綫、港鐵接駁巴士、往返羅湖及落馬洲站之車程和東鐵綫頭等。

Student Fare Promotion on the MTR

Eligible full-time students aged between 12 and 25 studying in Hong Kong may apply for a Personalised Octopus with “Student Status” and enjoy concessionary fares on the MTR network#, including Light Rail and MTR Bus. A convenient \$10 add-value service is also provided to Personalised Octopus with “Student Status” holders at any Customer Service Centre.

Students of schools participating in the MTR Student Travel Scheme Online Application can apply for a Personalised Octopus with “Student Status” or to Activate or Renew the “Student Status” on their existing Personalised Octopus on MTR website or via MTR Mobile. Application forms for Personalised Octopus with “Student Status” are available from MTR and Light Rail Customer Service Centres (Except Airport Express stations, Lo Wu, Lok Ma Chau, Racecourse, Disneyland Resort, Sunny Bay, Wong Chuk Hang, Lei Tung, South Horizons, Hin Keng, Kai Tak, Sung Wong Toi and To Kwa Wan stations).

Students using Single Journey Tickets or QR Code for travel are required to pay full adult fares of the journey.

The offer is not applicable to the Airport Express, MTR Feeder Bus, journeys to or from Lo Wu and Lok Ma Chau stations and First Class Service of East Rail Line.

備註

1. **頭等額外費：**學生享用東鐵綫頭等車廂服務，除支付上列車費外，另須支付頭等額外費，額外費相等於該程東鐵綫車程的成人八達通車費，如學生使用之八達通有登記乘坐頭等的記錄，但卡內所顯示的進入及離開的車站均不屬於東鐵綫的車站，其須支付頭等額外費則相等於東鐵綫車程的最低額成人八達通車費。有關成人八達通車費之詳情，請參閱有關車費表。
2. 學生特惠車費優惠不適用於機場快綫，港鐵接駁巴士以及往返羅湖或落馬洲站的車程。學生乘搭機場快綫及港鐵接駁巴士時必須支付成人車費；往返羅湖或落馬洲站車程的車費，請參閱上述車費表。
3. 學生使用「學生身分」個人八達通乘搭輕鐵及港鐵巴士，亦可享特惠車費優惠，詳情請參閱有關單張。
4. 乘客（長者及合資格殘疾人士除外）入閘超過20分鐘，並於同一車站出閘離開，須繳付劃一額外車費，詳情請參閱「車票發出條件」。
5. 尖沙咀站及尖東站設有獨立的出入閘機，持有八達通的乘客於30分鐘內在該兩站轉綫，將被視作一程車程。乘客於出閘時須先繳付轉綫前車費，然後以同一張八達通繼續車程；於目的地出閘時，餘下車費會被扣除。如合計車費總額比轉綫前車費低，多付的車費亦會於目的地出閘時退回；但是，任何於這兩個車站同站出入閘的旅程，都被視作獨立車程而不作為轉綫車程的一部份，須獨立收費。乘客請緊記於出閘及再入閘期間不得使用該八達通乘搭其他交通工具（包括輕鐵、港鐵巴士及港鐵接駁巴士），或繳付多於9次非乘搭交通工具的交易，否則將被視作兩程獨立車程計算並分別收費。
6. 未能出示有效車票的乘客，須繳付附加費，詳情請參閱「車票發出條件」。

有關單程票、二維碼及其他八達通車費詳情，請參閱有關單張。

Remarks

1. **First Class Premium:** Students may enjoy the First Class Service of East Rail Line by paying the above fare and a premium. The premium is equivalent to the Adult Octopus fare of the same East Rail Line journey. Students are required to pay a premium that is equivalent to the minimum Adult Octopus fare for an East Rail Line journey if such students use the Octopus which have an authorization code for the First Class travel but the entry and exit station records on the cards are not East Rail Line stations. For details on Adult Octopus fare, please refer to the relevant fare chart.
2. The student fare promotion is not applicable on the Airport Express, MTR Feeder Bus and journeys to or from Lo Wu and Lok Ma Chau stations. Students travelling on the Airport Express and MTR Feeder Bus must pay full adult fares. For journey fares to or from Lo Wu and Lok Ma Chau stations, please refer to the fare chart above.
3. Students using a Personalised Octopus with “Student Status” travelling on the Light Rail or MTR Bus are also eligible for the Concessionary fares. Please refer to the relevant leaflets for details.
4. Except for senior citizens and eligible persons with disabilities, a passenger who exits the gate of a station more than 20 minutes after passing through an entry gate of the same station is liable to pay an additional fare. Please refer to the “Conditions of Issue of Tickets” for further details.
5. Separate entry and exit gates are installed at Tsim Sha Tsui and East Tsim Sha Tsui stations. Octopus users who interchange between these two stations within 30 minutes will be considered as having taken one journey. The full fare for the first sector travelled will be deducted when exiting the first station. The remaining balance of the fare will be deducted upon exit at the final destination. If the total fare is less than the first sector charged, a refund of the amount over-deducted will be credited to the Octopus at the final exit gate. However, any same station entry and exit trip at these two stations will be treated as a separate journey, and not form a part of an interchange journey, with a separate fare. Passengers are reminded not to use the same Octopus on other transport (including Light Rail, MTR Bus and MTR Feeder Bus) or make more than 9 non-transport related transactions during the 30-minute interchange interval. Otherwise, full fares for two separate journeys will be charged.
6. A passenger who travels without a valid ticket is liable to pay a surcharge. Please refer to the “Conditions of Issue of Tickets” for further details.

For fare information on Single Journey Tickets, QR Code and other Octopus, please refer to the relevant leaflets.



「學生身分」個人八達通推廣優惠車費表
Promotional Fare Chart for Personalised Octopus with “Student Status”

起點綫 Origin Line :

頁數 Page number:

港島綫 Island Line	P.1
南港島綫 South Island Line	P.2
荃灣綫 Tsuen Wan Line	P.3
觀塘綫 Kwun Tong Line	P.4
將軍澳綫 Tseung Kwan O Line	P.5
東涌 / 迪士尼綫 Tung Chung Line and Disneyland Resort	P.6
東鐵綫 East Rail Line	P.7
屯馬綫 Tuen Ma Line	P.8-9

有關車票詳情
Ticket Information





「學生身分」個人八達通推廣優惠車費表

Promotional Fare Chart for Personalised Octopus with "Student Status"

東涌 / 迪士尼綫 Tung Chung Line and Disneyland Resort Line

生效日期 Effective From : 27/6/2021

屯馬綫將連接西鐵綫及屯馬綫一期，有關西鐵綫及屯馬綫一期各站車費，請參閱屯馬綫。宋皇臺及土瓜灣站的車費於屯馬綫全綫通車時生效。

The Tuen Ma Line connects the West Rail Line and Tuen Ma Line Phase 1. For fares of West Rail Line and Tuen Ma Line Phase 1, please refer to Tuen Ma Line. Fares for Sung Wong Toi and To Kwa Wan will be effective from the full commissioning of Tuen Ma Line.

Table with columns for Destination Station, Origin Station, and fare rates for various lines including Island Line, South Island Line, Tsuen Wan Line, and Kwun Tong Line.

Table with columns for Destination Station, Origin Station, and fare rates for various lines including Tseung Kwan O Line, Tung Chung Line and Disneyland Resort Line, East Rail Line, and Tuen Ma Line.

輕鐵乘車簡介

Light Rail Travel Information

輕鐵網絡覆蓋完善，全綫共有68個車站，穿梭屯門、元朗及天水圍區，更為港鐵乘客提供免費接駁服務。

The Light Rail network lines in the Northwest New Territories. It has 68 stops linking Tuen Mun, Yuen Long and Tin Shui Wai districts, and provides free feeder services for MTR passengers.



乘搭輕鐵

輕鐵採用開放式月台，乘客可使用八達通或單程票乘車。

使用八達通

- 使用八達通的乘客必須於登車車站之「入站收費器」上拍卡確認入站，待綠燈亮起，屏幕上顯示「請上車」，並發出成功確認的聲響，方可前往乘車。車程不能超過120分鐘。
- 確認入站時，系統會按八達通票種先扣除輕鐵最高車費。確認出站時，系統會將入站時多付的車費退回八達通內。
- 下車時，乘客必須在「出站收費器」上拍卡確認完成車程，否則將會收取輕鐵的最高車費。
- 乘客於同一車站確認入站及出站而沒有乘搭輕鐵，須付最低車費；若原站出站時間為確認入站後5分鐘內，則豁免車費。
- 使用八達通於5分鐘後重複確認入站，將被視作乘搭第二次輕鐵，第一次確認入站所扣的最高車費將不能退回。
- 若於下車站沒有確認出站，卻在「入站收費器」上再拍卡，將被扣除雙倍最高車費。



入站收費器
Entry Fare Processor



出站收費器
Exit Fare Processor

使用單程票

- 輕鐵單程票共分成成人及特惠兩種。
- 單程票於購票後120分鐘內有效，並只適用於由購票車站單向乘車往另一車站。
- 車票於輕鐵單程票售票機發售，售票機接受紙幣及輔幣付款，並附設找續服務。
- 乘客亦可利用對面月台之輕鐵單程票售票機購票，然後返回原來月台等候上車。



Travelling on the Light Rail

The Light Rail network adopts an open system. Passengers can travel on the Light Rail using their Octopus or Single Journey Tickets.

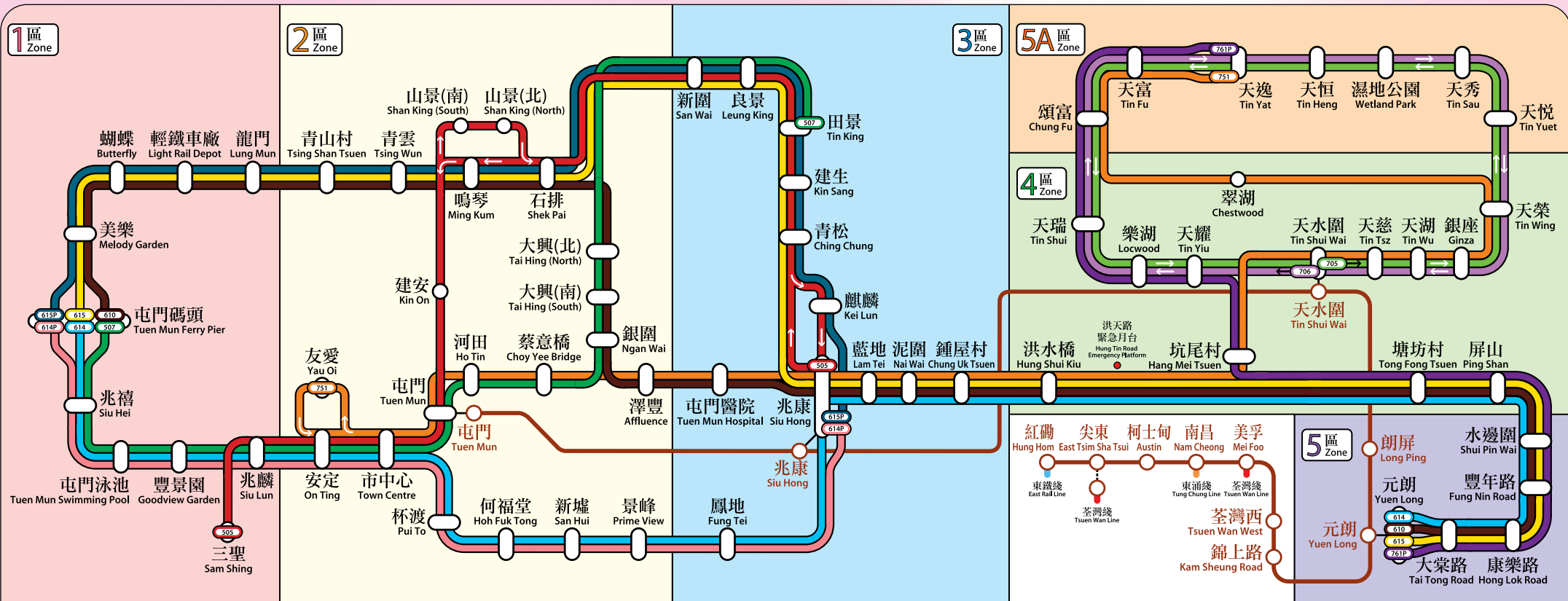
Using Octopus

- Passengers must validate their entry by touching their Octopus over an "Entry Fare Processor" before proceeding to board the train. With a green light and a 'beep' sound, "Permit to Travel" will appear on the screen upon authorization. The journey must be completed within 120 minutes.
- Maximum fare by Octopus type will be deducted during entry validation. The excess amount collected from entry will be refunded into the Octopus during exit validation.
- When exiting from a Light Rail Stop, users must touch their Octopus over an "Exit Fare Processor" to validate the completion of the journey. Otherwise, a deduction equivalent to the maximum fare will be made.
- Passengers validating their entry and exit at the same stop without travel by Light Rail must pay the minimum fare. However, if the time between the entry validation and exit validation at the same stop is less than 5 minutes, the fare will be waived.
- Passengers, who repeat the Octopus entry validation at the same stop more than 5 minutes after the first entry, are deemed to be travelling by Light Rail a second time. The maximum fare deducted for the first validation will not be refunded.
- If passengers touch their Octopus over the "Entry Fare Processor" instead of the "Exit Fare Processor" after exiting from the train, an amount doubling the maximum fare will be deducted.

Using Single Journey Tickets

- There are two types of Light Rail Single Journey Tickets: Adult and Concessionary.
- Each Single Journey Ticket is valid for 120 minutes after purchase, and can be used only for a journey from the stop where the ticket is purchased to another stop in a single direction.
- Tickets are sold at Light Rail Ticket Issuing Machines, which accept banknotes and coins and provide change where necessary.
- Passengers can also purchase tickets from the Light Rail Ticket Issuing Machines on the opposite platform and return to the original platform to board the train.





輕鐵路綫圖

Light Rail route map

- 505 三聖至兆康
Sam Shing to Siu Hong
- 610 屯門碼頭至元朗
Tuen Mun Ferry Pier to Yuen Long
- 614P 屯門碼頭至兆康
Tuen Mun Ferry Pier to Siu Hong
- 615P 屯門碼頭至兆康
Tuen Mun Ferry Pier to Siu Hong
- 706 天水圍循環綫
Tin Shui Wai Circular
- 761P 天逸至元朗
Tin Yat to Yuen Long
- 507 屯門碼頭至田景
Tuen Mun Ferry Pier to Tin King
- 614 屯門碼頭至元朗
Tuen Mun Ferry Pier to Yuen Long
- 615 屯門碼頭至元朗
Tuen Mun Ferry Pier to Yuen Long
- 705 天水圍循環綫
Tin Shui Wai Circular
- 751 天逸至友愛
Tin Yat to Yau Oi
- 屯馬綫
Tuen Ma Line

屯馬綫連接西鐵綫及屯馬綫一期，請參閱屯馬綫以查看西鐵綫及屯馬綫一期各站。
The Tuen Ma Line connects the West Rail Line and Tuen Ma Line Phase 1, please refer to Tuen Ma Line for the stations of West Rail Line and Tuen Ma Line Phase 1.

輕鐵客務中心

Light Rail Customer Service Centres

輕鐵客務中心設於主要輕鐵站。
Light Rail Customer Service Centres are located at major Light Rail stops.

輕鐵站 Light Rail Stop	開放時間 Opening Hours
屯門碼頭 Tuen Mun Ferry Pier	上午7時－晚上9時 7:00 am – 9:00 pm
良景 Leung King	上午7時－晚上7時 7:00 am – 7:00 pm
天逸 Tin Yat	上午7時－晚上7時 7:00 am – 7:00 pm
元朗 Yuen Long	中午12時－下午4時 12:00 noon – 4:00 pm

輕鐵積分優惠

Light Rail Bonus Scheme

使用個人八達通乘搭輕鐵可累積積分，每1角車費得1分，於指定時限內累積足夠積分，便可於下次乘搭輕鐵時享有車費折扣優惠。優惠只適用於成人、小童及長者個人八達通。

Passengers travelling on Light Rail with Personalised Octopus can accumulate bonus points. Every 10 cents spent on journey fares is equivalent to 1 bonus point. When sufficient bonus points are accumulated within a specific period, passengers can enjoy a fare discount on their next Light Rail ride. This offer is only applicable to Adult, Child and Senior Citizen Personalized Octopus.

成人 Adult	小童 / 長者 Child / Senior Citizen
連續6天乘搭輕鐵，累積滿\$30車費(即300分)，可於下一程輕鐵節省\$3車費。	連續6天乘搭輕鐵，累積滿\$15車費(即150分)，可於下一程輕鐵節省\$1.5車費。
Passengers who travel on the Light Rail on 6 consecutive days and spend \$30 on fares (300 bonus points) can save \$3 on their next Light Rail ride.	Passengers who travel on the Light Rail on 6 consecutive days and spend \$15 on fares (150 bonus points) can save \$1.5 on their next Light Rail ride.

備註

- 已累積足夠積分的使用期限由開始累積日起計算30天內，乘客持足夠積分必須於使用期限內享用車費折扣優惠。
- 未能於指定時間內累積足夠積分及逾期未使用的積分均會被註銷。
- 日子計算方法以午夜0:00為止作一天。
- 由成人或小童個人八達通轉為「學生身分」或「殘疾人士身分」個人八達通，其剩餘的積分將以小童/長者個人八達通的計算方法計算車費折扣優惠。「學生身分」或「殘疾人士身分」個人八達通將不會累積積分。

Remarks

- Bonus points are valid for 30 days starting from the first day of accumulation. Passengers with sufficient bonus points must use the fare discount within this 30-day period.
- Bonus points which are not sufficient for a discounted ride or are not used within the validity period will be cancelled.
- 0:00 is counted as the daily cut-off time.
- The remaining bonus points carried forward from Adult or Child Personalised Octopus to Personalised Octopus with "Student Status" or "Persons with Disabilities Status" are valid for the calculation of fare discount in the way of Child / Senior Citizen Personalised Octopus. Passengers using Personalised Octopus with "Student Status" or Personalised Octopus with "Persons with Disabilities Status" cannot accumulate bonus points.

港鐵乘客享免費輕鐵轉乘

Free Light Rail Rides for MTR Passengers

使用八達通的港鐵乘客，於指定車站轉乘輕鐵可享免費接駁優惠。
MTR passengers travelling with Octopus can enjoy free connection with Light Rail at designated stations and stops.

港鐵站 MTR Station	輕鐵站 Light Rail Stop
屯門 Tuen Mun	屯門、河田 Tuen Mun, Ho Tin
兆康 Siu Hong	兆康 Siu Hong
天水圍 Tin Shui Wai	天水圍、天耀 Tin Shui Wai, Tin Yiu
元朗 Yuen Long	元朗 Yuen Long

轉乘優惠細則

- 此優惠只適用於成人八達通車費\$5.2或以下(小童及合資格學生身分人士為\$2.5或以下)的輕鐵車程。長者及合資格殘疾人士八達通的適用輕鐵車程與小童八達通相同。
- 由港鐵轉乘輕鐵，輕鐵一程將不會扣除車費；若乘搭輕鐵後轉乘港鐵，乘客須先繳付輕鐵車費，再於完成港鐵車程後扣除剩餘車費。剩餘車費相當於港鐵車費減除輕鐵車費。除港鐵站同站出入閘外，若港鐵車費少於輕鐵車費，多付車費將於港鐵出閘時退回。
- 轉乘時限為出閘／站起計30分鐘內再入站／閘。
- 轉乘優惠亦適用於輕鐵與港鐵巴士之間轉乘、輕鐵／港鐵巴士轉乘港鐵再轉乘輕鐵／港鐵巴士、以及港鐵巴士轉乘輕鐵再轉乘港鐵巴士，全程不能超過120分鐘。於同一輕鐵站確認入站及出站，或20分鐘內於同一港鐵站入閘及出閘，均不可享有免費轉乘優惠。有關轉乘港鐵巴士的詳情，請參閱港鐵巴士及接駁巴士指南。
- 乘搭輕鐵時，乘客必須按照正常程序於車站確認入站及出站，否則視作無票乘車及會被徵收附加費。
- 乘客必須使用同一張八達通(其餘額必須為正數)，方可享用免費轉乘優惠。
- 如有任何爭議，香港鐵路有限公司將保留一切最終決定權。

Details of the interchange offer

- This offer is available to eligible Light Rail journeys, which is for the journeys with Adult Octopus fare at \$5.2 or below (\$2.5 or below for Child and Personalised Octopus with "Student Status"). The offer also applies to Elderly Octopus and Eligible Persons with Disabilities Octopus for the equivalent eligible Light Rail journeys of Child Octopus.
- When interchanging from the MTR to the Light Rail, no fare will be deducted for the Light Rail journey. If passengers interchange from the Light Rail to the MTR, they must pay the Light Rail fare first, and the net fare will be deducted upon completion of the MTR journey. The net fare is equivalent to the MTR fare after deducting the Light Rail fare. Should the MTR fare be less than the Light Rail fare, the excess amount will be refunded at the exit gate of the MTR except for same MTR station entry and exit.
- The time limit for any interchange is 30 minutes from the exit validation to the entry validation.
- Interchange discount also apply to transfers between Light Rail and MTR Bus; transfer from Light Rail / MTR Bus to MTR to Light Rail / MTR Bus, and from MTR Bus to Light Rail to MTR Bus. The whole journey must be completed within 120 minutes for the discount to apply. The free interchange discount is not available when entry/exit is made at the same Light Rail stop, or within 20 minutes at the same MTR station. For details of interchange with MTR Bus, please refer to MTR Bus and Feeder Bus Guide.
- When travelling on the Light Rail, passengers must validate their entry and exit at the stop according to normal practice. Failure to do so will be considered as travelling without tickets and the passenger will be subject to a surcharge.
- The same Octopus (with a positive remaining value) must be used in order to benefit from the free interchange.
- MTR Corporation Limited reserves the right to make the final decision in the event of any dispute.

港鐵熱綫 MTR Hotline : 2881 8888

www.mtr.com.hk

本單張內容如有任何更改，恕不另行通知。請到輕鐵客務中心或於港鐵網站查詢最新詳情。

Information in this leaflet is subject to change without prior notice. Please check at Light Rail Customer Service Centres or MTR website for updates.



MTR Corporation Limited
香港鐵路有限公司

輕鐵車費表

Light Rail Fare Charts

生效日期 Effective From : 27/6/2021

八達通車費表⁽¹⁾

Octopus Fare Chart⁽¹⁾



乘搭車站數目 No. of Stops Travelled	成人 Adult	小童及 合資格學生身分人士 ⁽²⁾ Child and Personalised Octopus with "Student Status" ⁽²⁾	長者及 合資格殘疾人士 ⁽²⁾⁽³⁾ Elderly and Eligible Persons with Disabilities ⁽²⁾⁽³⁾
1-3	\$4.8	\$2.1	\$2.0
4-6	\$5.0	\$2.1	\$2.0
7-9	\$5.1	\$2.4	\$2.0
10-12	\$5.1	\$2.4	\$2.0
13-15	\$5.8	\$2.8	\$2.0
16-18	\$6.2	\$3.1	\$2.0
19-21	\$7.0	\$3.1	\$2.0
22 或以上 or above	\$7.3	\$3.6	\$2.0

單程票車費表⁽⁴⁾

Single Journey Ticket Fare Chart⁽⁴⁾



乘搭車費區數目 No. of Fare Zones Travelled	成人 Adult	特惠 ⁽⁵⁾ Concessionary ⁽⁵⁾
1-2	\$5.5	\$2.5
3	\$6.5	\$3.5
4-5	\$7.5	\$4.0

備註

- 八達通車費原則上按所乘搭的輕鐵車站數目而收費，當中包括登車及下車站。有關個別車程的票價，請參閱港鐵網站、MTR Mobile 或輕鐵月台車費表。
- 合資格學生使用「學生身分」個人八達通或合資格殘疾人士使用「殘疾人士身分」個人八達通乘搭輕鐵均可享特惠車費優惠。如需使用單程票，則必須繳付成人車費。
- 依據政府長者及合資格殘疾人士公共交通票價優惠計劃之推廣車費。
- 單程票車費按所乘搭的車費區數目而收費；輕鐵共設有6個車費區，而乘客最多乘搭5個車費區，便可到達目的地。
- 特惠單程票只適用於3-11歲及65歲或以上的乘客。

Remarks

- Octopus users are charged principally according to the number of Light Rail stops travelled, including the stops where they board and alight from the train. Please refer to MTR website, MTR Mobile or Light Rail platform fare chart for individual journey fare.
- Eligible students using Personalised Octopus with "Student Status" or eligible persons with disabilities using Personalised Octopus with "Persons with Disabilities Status" can enjoy concessionary fares when travelling on the Light Rail. Those using Single Journey Tickets must pay adult fares.
- Promotional fares are offered in accordance with the Government Public Transport Fare Concession Scheme for the Elderly and Eligible Persons with Disabilities.
- The Light Rail network has six fare zones. Single Journey Ticket users are charged according to the number of fare zones travelled. Passengers can travel to any destinations at a maximum of five fare zones.
- Concessionary fares for Single Journey Ticket are only applicable to passengers aged between 3 and 11, and 65 or above.

有關車票詳情
Ticket Information



港鐵巴士及 接駁巴士乘車簡介

MTR Bus and Feeder Bus Travel Information



港鐵 提供多條巴士路線^{*}，穿梭各主要屋苑和車站。使用八達通的港鐵及輕鐵乘客，更可於指定巴士路線享有免費轉乘優惠，令旅程更加物超所值。

MTR operates various bus routes¹ connecting major housing estates to stations. Passengers travelling with Octopus on the MTR and Light Rail can enjoy free interchange on selected bus routes, making the journey even more value for money.

持推廣特惠車票乘客 享免費指定巴士服務

Free Designated Bus Service for Promotional Tickets

乘客可於各類推廣特惠車票有效期內無限次乘搭指定的新界西北港鐵巴士及/或港鐵接駁巴士。

Passengers with MTR promotional tickets can enjoy unlimited rides on designated MTR Buses in the Northwest New Territories and/or MTR Feeder Buses within the validity period.

推廣特惠車票 Promotional Ticket	指定港鐵巴士(新界西北) / 港鐵接駁巴士 Designated MTR Bus (Northwest New Territories)/ MTR Feeder Bus
上水 / 烏溪沙 — 尖東全月通加強版 Sheung Shui / Wu Kai Sha – East Tsim Sha Tsui Monthly Pass Extra	所有港鐵接駁巴士路線* All MTR Feeder Bus routes*
屯門 — 南昌全月通加強版 Tuen Mun – Nam Cheong Monthly Pass Extra	所有新界西北的港鐵巴士路線 All MTR Bus routes in the Northwest New Territories
屯門 — 紅磡全月通加強版 Tuen Mun – Hung Hom Monthly Pass Extra	
屯門 — 南昌全日通 Tuen Mun – Nam Cheong Day Pass	

優惠條款及細則詳情，請參閱有關宣傳單張。
For details of the offer and its Terms and Conditions, please refer to the relevant promotional leaflets.

* 所有巴士均附設斜道及特定的輪椅停放處，方便使用輪椅的乘客上落。
All buses are wheelchair accessible, equipped with a ramp and a designated wheelchair space.

不適用於星期日及公眾假期乘搭K12路線。
Not applicable to Route K12 on Sundays and public holidays.

學生、長者及殘疾人士票價優惠

Students, Senior Citizens and Persons with Disabilities Concessionary Fare

使用「學生身分」個人八達通的人士乘搭港鐵巴士(新界西北)可享特惠車費優惠，費用相等於小童車費；乘搭港鐵接駁巴士時，則需要支付成人車費。另外，在政府推行的「長者及合資格殘疾人士公共交通票價優惠計劃」下，長者使用長者八達通或個人八達通及合資格殘疾人士使用註有「殘疾人士身分」個人八達通，乘搭港鐵巴士(新界西北)或港鐵接駁巴士，每程均只需\$2(如原有車費低於\$2，則只需支付原價)。

Persons using Personalised Octopus with “Student Status” can enjoy concessionary fare when travelling on the MTR Bus (Northwest New Territories). Such concessionary fare is equivalent to the fare paid by child. However, when travelling on the MTR Feeder Bus, full adult fare must be paid. In addition, with the implementation of the Government’s “Public Transport Fare Concession Scheme for the Elderly and Eligible Persons with Disabilities”, senior citizens using Elder Octopus or Personalised Octopus and eligible persons with disabilities using Personalised Octopus with “Persons with Disabilities Status” can enjoy \$2 per journey (if the original fare for the journey is lower than \$2, only the original fare will be charged).

巴士轉乘優惠條款及條件

Terms and Conditions of Bus Interchange Offer

1. 新界西北的港鐵巴士及港鐵接駁巴士的免費轉乘優惠只適用於使用八達通的乘客，並須於指定港鐵站、建議輕鐵車站及指定巴士路線轉車。
2. 不同車程的轉乘時限為60分鐘，逾時無效。
3. 免費轉乘優惠適用於巴士轉巴士、巴士轉港鐵/輕鐵、港鐵/輕鐵轉巴士及輕鐵/巴士轉港鐵再轉輕鐵/巴士，全程不可超過120分鐘，但並不適用於轉乘同一巴士路線。於同一輕鐵站確認入站及出站，或20分鐘內於同一港鐵站入閘及出閘，均不可享有免費轉乘優惠。
4. 乘客由港鐵/輕鐵轉乘巴士時，如果其已扣取的港鐵/輕鐵車費等於或高於巴士車費，便可免費轉乘。如果其已扣取的港鐵/輕鐵車費低於巴士車費，則兩者之間的差價會從巴士收費器收取。
5. 乘客必須使用同一張八達通(其餘額必須為正數)，方可享有免費轉乘優惠。
6. 《合約(第三者權利)條例》不適用於本條款及細則。
7. 如有任何爭議，香港鐵路有限公司將保留一切最終決定權。

1. Free interchanges with MTR Buses in the Northwest New Territories and MTR Feeder Buses are available only for Octopus users interchanging between designated MTR stations, recommended Light Rail stops and designated bus routes.
2. The transit time limit between different transport modes is 60 minutes.
3. Free interchange applies to transfers between buses, interchanges between bus and MTR/Light Rail, and transfers from Light Rail/Bus to MTR to Light Rail/Bus. The whole journey must be completed within 120 minutes. The free interchange does not apply if the same bus route is used a second time in the same combination. The free interchange discount is not available when entry/exit is made at the same Light Rail stop, or within 20 minutes at the same MTR station.
4. Passengers can enjoy a free interchange from the MTR/Light Rail to the bus as long as the MTR/Light Rail fare deduction is higher than or equal to the bus fare. If the MTR/Light Rail fare deduction is lower than the bus fare, the difference between the two will be deducted at the bus processor.
5. The same Octopus (with a positive remaining value) must be used in order to benefit from the free interchange.
6. The Contracts (Rights of Third Parties) Ordinance shall not apply to the terms and conditions herein.
7. MTR Corporation Limited reserves the right to make the final decision if there is any dispute.

本單張內容如有更改，不予事先通知。請參閱張貼於巴士站的通告或瀏覽 www.mtr.com.hk。
Information in this leaflet is subject to change without prior notice. Please refer to notices displayed at bus stops or visit www.mtr.com.hk.



港鐵熱線 MTR Hotline: 2881 8888
www.mtr.com.hk

MTR Corporation Limited
香港鐵路有限公司

港鐵巴士及接駁巴士車費表 MTR Bus and Feeder Bus Fare Charts

生效日期 Effective From :

27/6/2021

港鐵巴士 (新界西北) MTR Bus (Northwest New Territories)

路線號碼 Route No.	路線 Route	巴士免費轉乘優惠 Free Bus Interchange			巴士票價 Bus Fare		
		指定港鐵轉車站 Designated MTR Station for Interchange	建議輕鐵轉車站 Recommended Light Rail Stop for Interchange	巴士轉乘巴士路線 Bus to Bus Interchange	現金 Cash	八達通 Octopus	
506	屯門碼頭 Tuen Mun Ferry Pier ↔ 兆麟 (循環綫) Siu Lun (Circular)	屯門站 Tuen Mun Station	蝴蝶、建安、屯門、市中心 Butterfly, Kin On, Tuen Mun, Town Centre	K51、K52	成人 Adult \$4.8		
K51	富泰 Fu Tai ↔ 大欖 Tai Lam	兆康站、屯門站 Siu Hong Station, Tuen Mun Station	鳳池、兆康、市中心、三聖、屯門 Fung Tei, Siu Hong, Town Centre, Sam Shing, Tuen Mun	506			
K52	屯門站 Tuen Mun Station ↔ 龍鼓灘 Lung Kwu Tan	屯門站 Tuen Mun Station	屯門、市中心、三聖、屯門碼頭、蝴蝶 Tuen Mun, Town Centre, Sam Shing, Tuen Mun Ferry Pier, Butterfly	506			
K53	屯門站 Tuen Mun Station ↔ 掃管笏 (循環綫) So Kwun Wat (Circular)	屯門站 Tuen Mun Station	屯門、市中心、三聖 Tuen Mun, Town Centre, Sam Shing	K58			
K58 ³	富泰 Fu Tai ↔ 青山灣 Castle Peak Bay	兆康站、屯門站 Siu Hong Station, Tuen Mun Station	兆康、屯門、市中心 Siu Hong, Tuen Mun, Town Centre	K53			小童 Child ¹ \$2.1
K65	元朗站 Yuen Long Station ↔ 流浮山 Lau Fau Shan	天水圍站、元朗站 Tin Shui Wai Station, Yuen Long Station	坑尾村、屏山、水邊圍、豐年路、大棠路、元朗 Hang Mei Tsuen, Ping Shan, Shui Pin Wai, Fung Nin Road, Tai Tong Road, Yuen Long	K66、K68、K75、K75A、K75P			學生 Student \$4.8 \$2.1
K66	郎屏 Long Ping ↔ 大棠黃泥墩村 Tai Tong Wong Nai Tun Tsuen	郎屏站 Long Ping Station	豐年路 Fung Nin Road	K65、K68			長者 Elderly ¹ \$2.1 \$2.0
K68	元朗工業邨 Yuen Long Industrial Estate ↔ 元朗公園 (循環綫) Yuen Long Park (Circular)	郎屏站 Long Ping Station	豐年路 Fung Nin Road	K65、K66			殘疾人士 Persons with Disabilities \$4.8 \$2.0
K73	天恆 Tin Heng ↔ 元朗西 Yuen Long West	郎屏站 Long Ping Station	豐年路 Fung Nin Road	K74			
K74 ³	天瑞 Tin Shui ↔ 凹頭 (循環綫) Au Tau (Circular)	元朗站、郎屏站 Yuen Long Station, Long Ping Station	豐年路、元朗 Fung Nin Road, Yuen Long	K73			
K75 / K75A	天水圍站 Tin Shui Wai Station ↔ 洪水橋 (循環綫) Hung Shui Kiu (Circular)	天水圍站 Tin Shui Wai Station	洪水橋 Hung Shui Kiu	K65、K76			
K75P	天瑞 Tin Shui ↔ 洪水橋 (循環綫) Hung Shui Kiu (Circular)	天水圍站 Tin Shui Wai Station	洪水橋、天耀 Hung Shui Kiu, Tin Yiu	K65、K76			
K76	天恆 Tin Heng ↔ 天水圍站 Tin Shui Wai Station	天水圍站 Tin Shui Wai Station	不適用 Not applicable	K75、K75A、K75P			

港鐵接駁巴士 MTR Feeder Bus				
路線號碼 Route No.	路線 Route	巴士免費轉乘優惠指定港 鐵轉車站 Designated MTR Station for Free Bus Interchange	巴士票價 Bus Fare	
			現金 Cash	八達通 Octopus
K12 ²	大埔墟站 ↔ 八號花園 Tai Po Market Station ↔ Eightland Garden	大埔墟站 Tai Po Market Station	成人 Adult \$4.3	
K14 ³	大埔超級城 ↔ 大埔墟站 Tai Po Mega Mall ↔ Tai Po Market Station		小童 Child ⁴ \$2.1	
K17 ³	大埔墟站 ↔ 富善 Tai Po Market Station ↔ Fu Shin		學生 Student \$4.3	
K18 ³	大埔墟站 ↔ 廣福 Tai Po Market Station ↔ Kwong Fuk		\$2.1	長者 Elderly ⁴ \$2.0
			殘疾人士 Persons with Disabilities	\$2.0
			\$4.3	\$2.0

¹ 港鐵巴士特惠票只適用於3-11歲小童及65歲或以上的長者。

Concessionary fares of MTR Bus are only applicable to children aged 3 to 11 and elderly aged 65 and above.

² 轉乘優惠不適用於星期日及公眾假期。

Free interchange is not available on Sundays and public holidays.

³ 星期日及公眾假期不設服務。

No service on Sundays and public holidays.

⁴ 港鐵接駁巴士特惠票只適用於4-11歲小童及65歲或以上的長者。

Concessionary fares of MTR Feeder Bus are only applicable to children aged 4 to 11 and elderly aged 65 and above.

有關車票詳情
Ticket Information



羅湖/落馬洲特惠乘車計劃

Lo Wu / Lok Ma Chau Concessionary Travel Scheme



心繫生活每一程

申請及簽發條件

Application and Conditions of Issue

- 申請人必須為香港特別行政區居民，或非香港特別行政區居民，並須於羅湖/落馬洲工作連續三個月，而且平均每星期須於羅湖或落馬洲工作不少於四個工作天。
Applicants must be either residents of the HKSAR, or non-residents working in Lo Wu/ Lok Ma Chau for an average of not less than 4 working days each week for at least 3 consecutive months.
- 申請人可於港鐵紅磡、羅湖或落馬洲站之客務中心索取羅湖/落馬洲特惠乘車計劃申請表，然後將填妥的表格及下列所需附件交回上述客務中心辦理。
Application forms are available from the Customer Service Centre at MTR Hung Hom, Lo Wu or Lok Ma Chau stations. The completed application form should be returned to the Customer Service Centre at any of these three stations with the required attachments listed below.

	18歲或以上申請人 Aged 18 or above		18歲以下申請人 Aged under 18	
	居民 Resident	在職人士 Worker	居民 Resident	學生 Student
禁區通行證副本 A photocopy of Closed Area Permit	✓	✓		
護照或出生證明書副本(若適用) A photocopy of Passport/ Birth Certificate (if applicable)	✓	✓	✓	✓
在羅湖/落馬洲禁區現時居住地址的證明文件副本 A photocopy of proof of residency in the Closed Area showing a current Lo Wu/ Lok Ma Chau address	✓		✓	
最近學期的學生手冊或學生證副本(若適用) A photocopy of a recent student handbook or student card (if applicable)			✓	✓
僱主或校長發出的僱用/學業證明信函 A letter of employment/ education proof from the employer or principal		✓		✓
申請表須由村代表/校長/僱主簽署及蓋章(視乎何者適用) Application forms must be signed and chopped by the village representative/ principal/ employer (whichever is applicable)	✓	✓	✓	✓

- 申請人遞交申請表時，須出示其香港身分證及禁區通行證正本以供核對。如由代辦人遞交有關文件，則須出示申請人的禁區通行證正本以作檢查，以及呈交申請人的香港身分證副本作為記錄。
Applicants are required to produce their Hong Kong Identity Card and Closed Area Permit for verification when submitting the application form. If a representative submits the documents, the representative must produce the applicant's Closed Area Permit for inspection and provide a copy of the applicant's Hong Kong Identity Card for the Corporation's records.
- 由於羅湖/落馬洲特價車資只能從已註有羅湖/落馬洲特惠乘車計劃資格的個人八達通中扣減，申請人必須持有個人八達通或於遞交特惠乘車計劃申請表時申請一張個人八達通。
The Lo Wu/ Lok Ma Chau Concessionary Travel Scheme authorization is encoded onto, and fares deducted from, a Personalised Octopus; therefore applicants should already hold a Personalised Octopus or apply for one at the time the application is submitted.
- 如有需要，本公司可能要求申請人提供其他/附加證明文件。
Where necessary, the Corporation may require that the applicant produces other/ additional documentation for verification.
- 羅湖/落馬洲特惠乘車計劃申請人須於遞交申請表當日起計七個工作天後，攜同其個人八達通前往港鐵紅磡、羅湖或落馬洲站之客務中心辦理羅湖/落馬洲特惠乘車計劃的核准確認手續。
Applicants must bring their Personalised Octopus, to the Customer Service Centre at MTR Hung Hom, Lo Wu or Lok Ma Chau stations to obtain the Lo Wu/ Lok Ma Chau Concessionary Travel Scheme authorization after 7 working days from the date of submitting the application form.
- 申請人所填報的資料如有失實或錯漏，本公司有權拒絕簽發或補發羅湖/落馬洲特惠乘車計劃的資格及保留一切最終決定權。
The Corporation may refuse to accept the application, or to renew the application of any applicant who provides false, inaccurate or incomplete information, and reserves all rights relating to the decision to accept or renew applications.

以上資料如有任何更改，恕不另行通知。請到港鐵站查詢最新詳情。
This information is subject to change without any prior notice. Please check at MTR stations for updates.

MTR Corporation Limited
香港鐵路有限公司

續期 Renewal

持卡人須於其羅湖/落馬洲特惠乘車計劃資格有效期屆滿前兩星期辦理續領申請；如逾期辦理有關手續，在未獲此核期間乘搭港鐵往返羅湖或落馬洲站，則須繳付全費車資。

Applications for renewal should be made 2 weeks before the expiry date. Personalised Octopus holders whose Lo Wu/ Lok Ma Chau Concessionary Travel Scheme authorization has expired must pay the full fare when travelling to and from Lo Wu or Lok Ma Chau stations until the renewal is approved.

報失八達通 Loss of Octopus

如遺失已註有羅湖/落馬洲特惠乘車計劃資格的個人八達通，持卡人須盡快通知八達通卡有限公司(報失熱線：2266 2266)，並及早補領另一張個人八達通。領取新卡的指定車站必須為港鐵紅磡、羅湖或落馬洲站。此外，持卡人須向港鐵紅磡、羅湖或落馬洲站的客務中心報失。

Personalised Octopus holders must notify Octopus Cards Limited (Lost Octopus Reporting Hotline: 2266 2266) for the loss of their Octopus encoded with a Lo Wu/ Lok Ma Chau Concessionary Travel Scheme authorization and apply for a replacement of a Personalised Octopus as soon as possible. The Octopus holder is also required to report the loss of the Personalised Octopus to the Customer Service Centre at MTR Hung Hom, Lo Wu or Lok Ma Chau stations. New Octopus can only be collected from one of the three MTR designated stations, Hung Hom, Lo Wu or Lok Ma Chau stations.

取消 Cancellation

如享有羅湖/落馬洲特惠乘車計劃資格人士已不再在羅湖/落馬洲居住、讀書或工作，必須於七天內到任何一個港鐵東鐵綫或屯馬綫一期大圍至烏溪沙站，出示有關個人八達通以便辦理取消羅湖/落馬洲特惠乘車計劃資格的手續。

Holders of a Lo Wu/ Lok Ma Chau Concessionary Travel Scheme authorization who cease to live, study or work in Lo Wu/ Lok Ma Chau must take their Personalised Octopus to any station of MTR East Rail Line or Tai Wai to Wu Kai Sha stations of Tuen Ma Line Phase 1 for cancellation of the Lo Wu/ Lok Ma Chau Concessionary Travel Scheme authorization within 7 days of such change.

有效期 Validity

羅湖/落馬洲特惠乘車計劃有效期為一年，或依照禁區通行證之有效期限，以較短者為依歸。

The validity of Lo Wu/ Lok Ma Chau Concessionary Travel Scheme authorization is 1 year, or for the validity of the Closed Area Permit if less than a year.

使用條款 Terms and Conditions

- 車資會從已註有羅湖/落馬洲特惠乘車計劃資格的個人八達通中扣減。
Fares are deducted from Personalised Octopus encoded with a Lo Wu/ Lok Ma Chau Concessionary Travel Scheme authorization.
- 已註有羅湖/落馬洲特惠乘車計劃資格的個人八達通持有人可於有效期內享用羅湖/落馬洲特價乘車優惠。
Personalised Octopus holders can only benefit from Lo Wu/ Lok Ma Chau Concessionary Travel Scheme fares during the validity period of the Concessionary Travel Scheme authorization.
- 羅湖/落馬洲特惠乘車計劃適用於乘搭港鐵往返羅湖站或落馬洲站至其他港鐵市區綫車站的車程(須受車票發出條件1.7及1.8段規限)。羅湖/落馬洲特惠乘車計劃並不適用於出入境車程。跨境乘客須支付正常車資。
Subject to paragraphs 1.7 and 1.8 of the Conditions of Issue of Tickets, the concessionary fare under the Lo Wu/ Lok Ma Chau Concessionary Travel Scheme applies to a journey on the Urban Lines which either starts or ends at the Lo Wu Station or Lok Ma Chau Station. The Lo Wu/ Lok Ma Chau Concessionary Travel Scheme does not apply to cross-border journeys. Cross-border passengers are required to pay the standard fare.
- 記錄有羅湖/落馬洲特惠乘車計劃核准密碼的個人八達通不得轉讓或轉借他人使用，違者將被取消其羅湖/落馬洲特惠乘車計劃的資格。此外，未經認可的使用者將會被收取附加費或遭檢控。
The transfer of Personalised Octopus encoded with Lo Wu/ Lok Ma Chau Concessionary Travel Scheme authorization is prohibited and offenders will be liable to the forfeiture of the authorization. In addition, unauthorized users will be liable to a surcharge or prosecution.
- 已註有「合資格殘疾人士身分」或港鐵全月通加強版的個人八達通，不能同時加註羅湖/落馬洲特惠乘車計劃資格。申請人需使用另一張個人八達通申請此項特惠乘車計劃。
A Personalised Octopus encoded with "Persons With Disabilities" status or an MTR Monthly Pass Extra cannot also be encoded with the Lo Wu/ Lok Ma Chau Concessionary Travel Scheme. Applicants are required to use another Personalised Octopus to apply for the Concessionary Travel Scheme.
- 羅湖/落馬洲特惠乘車計劃須受香港鐵路附例及車票發出條件規限。
The Lo Wu/ Lok Ma Chau Concessionary Travel Scheme is subject to the Mass Transit Railway By-laws and Conditions of Issue of Tickets.

港鐵熱線 MTR Hotline: 2881 8888
www.mtr.com.hk



羅湖 / 落馬洲特惠乘車計劃

Lo Wu / Lok Ma Chau Concessionary Travel Scheme

生效日期 Effective From: 27/6/2021

屯馬綫將連接西鐵綫及屯馬綫一期。有關西鐵綫及屯馬綫一期各站車費，請參閱屯馬綫。宋皇臺及土瓜灣站的車費於屯馬綫全綫通車時生效。

The Tuen Ma Line connects the West Rail Line and Tuen Ma Line Phase 1. For fares of West Rail Line and Tuen Ma Line Phase 1, please refer to Tuen Ma Line. Fares for Sung Wong Toi and To Kwa Wan will be effective from the full commissioning of Tuen Ma Line.

起點站 Origin station	終點站 Destination station	羅湖 / 落馬洲 Lo Wu / Lok Ma Chau		
		成人 Adult	小童 / 長者 Child / Senior Citizen	學生 Student
港島綫 Island Line	堅尼地城 Kennedy Town	26.7 (36.6)	12.7 (17.4)	19.6 (29.5)
	香港大學 HKU	26.7 (36.6)	12.7 (17.4)	19.6 (29.5)
	西營盤 Sai Ying Pun	25.1 (35.0)	12.0 (16.7)	18.8 (28.7)
	上環 Sheung Wan	24.5 (34.4)	11.5 (16.2)	18.8 (28.7)
	中環 Central	24.5 (34.4)	11.5 (16.2)	18.8 (28.7)
	金鐘 Admiralty	24.5 (34.4)	11.5 (16.2)	18.8 (28.7)
	灣仔 Wan Chai	24.5 (34.4)	11.5 (16.2)	18.8 (28.7)
	銅鑼灣 Causeway Bay	25.1 (35.0)	12.0 (16.7)	18.8 (28.7)
	天后 Tin Hau	26.7 (36.6)	12.7 (17.4)	19.6 (29.5)
	炮台山 Fortress Hill	26.7 (36.6)	12.7 (17.4)	19.6 (29.5)
	北角 North Point	26.7 (36.6)	12.7 (17.4)	19.6 (29.5)
	鯽魚涌 Quarry Bay	26.7 (36.6)	12.7 (17.4)	19.6 (29.5)
	太古 Tai Koo	27.5 (37.4)	12.9 (17.6)	19.6 (29.5)
	西灣河 Sai Wan Ho	27.5 (37.4)	12.9 (17.6)	19.6 (29.5)
筲箕灣 Shau Kei Wan	27.5 (37.4)	12.9 (17.6)	19.6 (29.5)	
杏花邨 Heng Fa Chuen	27.5 (37.4)	12.9 (17.6)	19.6 (29.5)	
柴灣 Chai Wan	27.5 (37.4)	12.9 (17.6)	19.6 (29.5)	
南港綫 South Island Line	金鐘 Admiralty	24.5 (34.4)	11.5 (16.2)	18.8 (28.7)
	海洋公園 Ocean Park	26.7 (36.6)	12.7 (17.4)	19.6 (29.5)
	黃竹坑 Wong Chuk Hang	26.7 (36.6)	12.7 (17.4)	19.6 (29.5)
	利東 Lei Tung	26.7 (36.6)	12.7 (17.4)	19.6 (29.5)
荃灣綫 Tsuen Wan Line	海怡半島 South Horizons	27.5 (37.4)	12.9 (17.6)	19.6 (29.5)
	中環 Central	24.5 (34.4)	11.5 (16.2)	18.8 (28.7)
	金鐘 Admiralty	24.5 (34.4)	11.5 (16.2)	18.8 (28.7)
	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	17.3 (27.2)	8.7 (13.4)	16.2 (26.1)
	佐敦 Jordan	17.3 (27.2)	8.5 (13.2)	16.1 (26.0)
	油麻地 Yau Ma Tei	18.2 (28.1)	8.5 (13.2)	15.6 (25.5)
	旺角 Mong Kok	18.2 (28.1)	8.5 (13.2)	15.6 (25.5)
	太子 Prince Edward	17.3 (27.2)	8.9 (13.6)	15.6 (25.5)
	深水埗 Sham Shui Po	17.3 (27.2)	8.9 (13.6)	15.6 (25.5)
	長沙灣 Cheung Sha Wan	18.2 (28.1)	8.9 (13.6)	15.6 (25.5)
觀塘綫 Kwun Tong Line	荔枝角 Lai Chi Kok	18.2 (28.1)	8.9 (13.6)	15.6 (25.5)
	美孚 Mei Foo	19.6 (29.5)	9.4 (14.1)	16.1 (26.0)
	荔景 Lai King	19.6 (29.5)	9.4 (14.1)	16.1 (26.0)
	葵芳 Kwai Fong	21.3 (31.2)	10.1 (14.8)	16.8 (26.7)
	葵興 Kwai Hing	21.3 (31.2)	10.1 (14.8)	16.8 (26.7)
	大窩口 Tai Wo Hau	21.3 (31.2)	10.1 (14.8)	16.8 (26.7)
	荃灣 Tsuen Wan	21.3 (31.2)	10.1 (14.8)	16.8 (26.7)
	黃埔 Whampoa	17.3 (27.2)	8.9 (13.6)	15.6 (25.5)
	何文田 Ho Man Tin	17.3 (27.2)	8.9 (13.6)	15.6 (25.5)
	油麻地 Yau Ma Tei	18.2 (28.1)	8.5 (13.2)	15.6 (25.5)
觀塘綫 Kwun Tong Line	旺角 Mong Kok	18.2 (28.1)	8.5 (13.2)	15.6 (25.5)
	太子 Prince Edward	17.3 (27.2)	8.9 (13.6)	15.6 (25.5)
	石硤尾 Shek Kip Mei	17.3 (27.2)	8.9 (13.6)	15.6 (25.5)
	九龍塘 Kowloon Tong	12.6 (25.2)	5.9 (11.8)	12.6 (25.2)
	樂富 Lok Fu	17.3 (27.2)	8.9 (13.6)	15.6 (25.5)
	黃大仙 Wong Tai Sin	17.3 (27.2)	8.9 (13.6)	15.6 (25.5)
	鑽石山 Diamond Hill	18.2 (28.1)	8.9 (13.6)	15.6 (25.5)
	彩虹 Choi Hung	18.2 (28.1)	8.9 (13.6)	15.6 (25.5)
	九龍灣 Kowloon Bay	19.6 (29.5)	9.4 (14.1)	16.1 (26.0)
	牛頭角 Ngau Tau Kok	19.6 (29.5)	9.4 (14.1)	16.1 (26.0)
	觀塘 Kwun Tong	19.6 (29.5)	9.4 (14.1)	16.1 (26.0)
	藍田 Lam Tin	21.3 (31.2)	10.1 (14.8)	16.8 (26.7)
	油塘 Yau Tong	21.3 (31.2)	10.1 (14.8)	16.8 (26.7)
	調景嶺 Tiu Keng Leng	21.3 (31.2)	10.1 (14.8)	16.8 (26.7)

起點站 Origin station	終點站 Destination station	羅湖 / 落馬洲 Lo Wu / Lok Ma Chau			
		成人 Adult	小童 / 長者 Child / Senior Citizen	學生 Student	
將軍澳綫 Tseung Kwan O Line	北角 North Point	26.7 (36.6)	12.7 (17.4)	19.6 (29.5)	
	鯽魚涌 Quarry Bay	26.7 (36.6)	12.7 (17.4)	19.6 (29.5)	
	油塘 Yau Tong	21.3 (31.2)	10.1 (14.8)	16.8 (26.7)	
	調景嶺 Tiu Keng Leng	21.3 (31.2)	10.1 (14.8)	16.8 (26.7)	
	將軍澳 Tseung Kwan O	23.0 (32.9)	10.6 (15.3)	17.3 (27.2)	
	坑口 Hang Hau	23.0 (32.9)	10.6 (15.3)	17.3 (27.2)	
	寶琳 Po Lam	23.0 (32.9)	10.6 (15.3)	17.3 (27.2)	
	康城 LOHAS Park	23.0 (32.9)	10.6 (15.3)	17.3 (27.2)	
	香港 Hong Kong	24.5 (34.4)	11.5 (16.2)	18.8 (28.7)	
	九龍 Kowloon	19.1 (29.0)	9.4 (14.1)	16.1 (26.0)	
東涌 / 迪士尼綫 Tung Chung Line and Disneyland Resort Line	奧運 Olympic	18.2 (28.1)	8.9 (13.6)	15.6 (25.5)	
	南昌 Nam Cheong	17.3 (27.2)	8.9 (13.6)	15.6 (25.5)	
	荔景 Lai King	19.6 (29.5)	9.4 (14.1)	16.1 (26.0)	
	青衣 Tsing Yi	21.3 (31.2)	10.1 (14.8)	16.8 (26.7)	
	欣澳 Sunny Bay	27.6 (37.5)	13.2 (17.9)	19.9 (29.8)	
	東涌 Tung Chung	30.3 (40.2)	14.8 (19.5)	21.5 (31.4)	
	迪士尼 Disneyland Resort	33.6 (43.5)	16.5 (21.2)	23.2 (33.1)	
	欣澳 Sunny Bay	27.6 (37.5)	13.2 (17.9)	19.9 (29.8)	
	東鐵綫 East Rail Line	紅磡 Hung Hom	12.6 (25.2)	5.9 (11.8)	12.6 (25.2)
		旺角東 Mong Kok East	12.6 (25.2)	5.9 (11.8)	12.6 (25.2)
九龍塘 Kowloon Tong		12.6 (25.2)	5.9 (11.8)	12.6 (25.2)	
大圍 Tai Wai		9.9 (19.8)	4.7 (9.4)	9.9 (19.8)	
沙田 Sha Tin		9.9 (19.8)	4.7 (9.4)	9.9 (19.8)	
火炭 Fo Tan		8.7 (17.4)	4.0 (8.0)	8.7 (17.4)	
馬場 Racecourse		14.4 (28.8)	7.2 (14.4)	14.4 (28.8)	
大學 University		8.7 (17.4)	4.0 (8.0)	8.7 (17.4)	
大埔墟 Tai Po Market		7.2 (14.4)	3.3 (6.6)	7.2 (14.4)	
太和 Tai Wo		7.2 (14.4)	3.3 (6.6)	7.2 (14.4)	
粉嶺 Fanling		5.3 (10.6)	2.7 (5.4)	5.3 (10.6)	
上水 Sheung Shui		5.3 (10.6)	2.7 (5.4)	5.3 (10.6)	
羅湖 Lo Wu*		10.6 (21.2)	5.3 (10.6)	10.6 (21.2)	
落馬洲 Lok Ma Chau*		10.6 (21.2)	5.3 (10.6)	10.6 (21.2)	
屯馬綫 Tuen Ma Line	屯門 Tuen Mun	29.8 (39.7)	15.3 (20.0)	28.2 (38.1)	
	兆康 Siu Hong	29.8 (39.7)	15.3 (20.0)	28.2 (38.1)	
	天水圍 Tin Shui Wai	29.8 (39.7)	15.3 (20.0)	28.2 (38.1)	
	朗屏 Long Ping	29.8 (39.7)	15.3 (20.0)	28.2 (38.1)	
	元朗 Yuen Long	29.8 (39.7)	15.3 (20.0)	28.2 (38.1)	
	錦上路 Kam Sheung Road	28.5 (38.4)	14.7 (19.4)	27.3 (37.2)	
	荃灣西 Tsuen Wan West	20.5 (30.4)	10.3 (15.0)	19.0 (28.9)	
	美孚 Mei Foo	19.6 (29.5)	9.4 (14.1)	16.1 (26.0)	
	南昌 Nam Cheong	17.3 (27.2)	8.9 (13.6)	15.6 (25.5)	
	柯士甸 Austin	18.5 (28.4)	9.3 (14.0)	16.1 (26.0)	
	尖東 East Tsim Sha Tsui	17.3 (27.2)	8.7 (13.4)	16.2 (26.1)	
	紅磡 Hung Hom	12.6 (25.2)	5.9 (11.8)	12.6 (25.2)	
	何文田 Ho Man Tin	17.3 (27.2)	8.9 (13.6)	15.6 (25.5)	
	土瓜灣 To Kwa Wan	17.3 (27.2)	8.9 (13.6)	15.6 (25.5)	
	宋皇臺 Sung Wong Toi	18.2 (28.1)	8.9 (13.6)	15.6 (25.5)	
	啟德 Kai Tak	18.2 (28.1)	8.9 (13.6)	15.6 (25.5)	
	鑽石山 Diamond Hill	18.2 (28.1)	8.9 (13.6)	15.6 (25.5)	
	顯徑 Hin Keng	13.7 (23.6)	6.5 (11.2)	13.7 (23.6)	
	大圍 Tai Wai	9.9 (19.8)	4.7 (9.4)	9.9 (19.8)	
	車公廟 Che Kung Temple	9.9 (19.8)	4.7 (9.4)	9.9 (19.8)	
沙田圍 Sha Tin Wai	9.9 (19.8)	4.7 (9.4)	9.9 (19.8)		
第一城 City One	9.9 (19.8)	4.7 (9.4)	9.9 (19.8)		
石門 Shek Mun	9.9 (19.8)	4.7 (9.4)	9.9 (19.8)		
大水坑 Tai Shui Hang	11.3 (21.2)	5.3 (10.0)	11.3 (21.2)		
恆安 Heng On	11.3 (21.2)	5.3 (10.0)	11.3 (21.2)		
馬鞍山 Ma On Shan	11.3 (21.2)	5.3 (10.0)	11.3 (21.2)		
烏溪沙 Wu Kai Sha	11.3 (21.2)	5.3 (10.0)	11.3 (21.2)		

() 頭等車費 First Class Fare

不適用於原站入出的車站 Not applicable for journey of leaving the same station after the entry

港鐵公司提供的車費推廣計劃

(一) 2021年車費優惠及其他特設票價優惠

(a) 提升機制內承諾的「程程3%車費扣減」

港鐵公司將撥出額外資源，於2021年6月27日至2022年1月1日提升票價調整機制內為期半年的「程程3%車費扣減」優惠¹，連同票價下調，讓八達通及車票二維碼乘客由2021年4月1日²至2022年1月1日，實質所付的車費大致相同，即維持節省約5%的實際車費。港鐵公司預計要額外撥出約2億元作車費扣減。

(b) 「港鐵都會票」

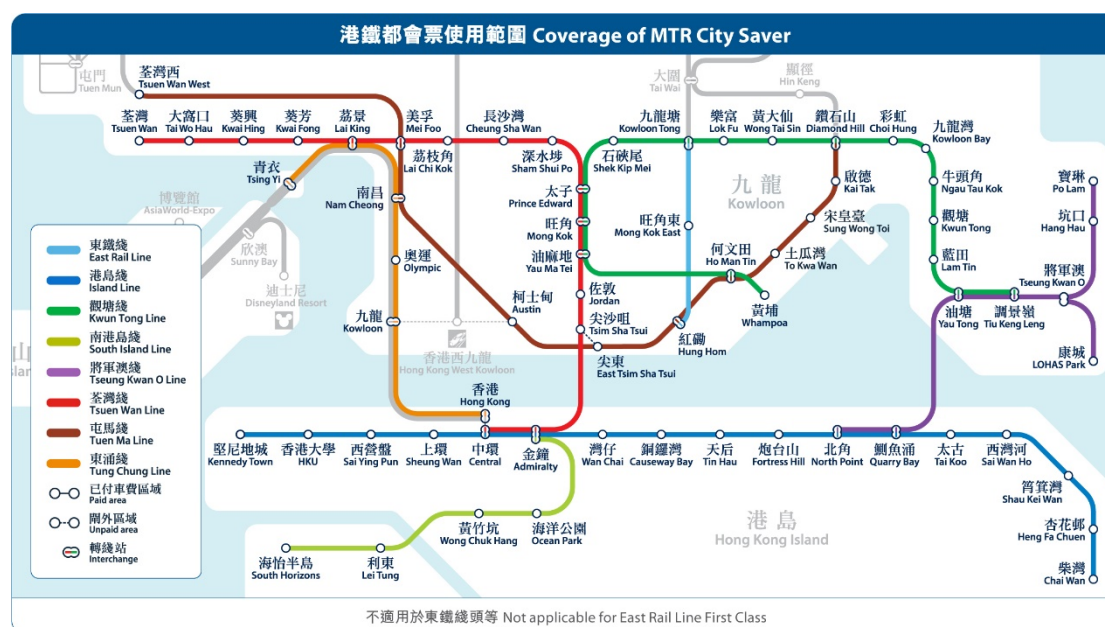
港鐵公司在2014年6月推出「港鐵都會票」，惠及經常乘搭港鐵往來市區範圍各車站(即現時「全月通加強版」沒有覆蓋的範圍)的中長途乘客。「港鐵都會票」持有人可於40日內於市區範圍內的指定車

¹ 按現時票價調整安排，港鐵公司須將「分享利潤機制」及「服務表現安排」下撥作票價優惠的款項，向乘客提供每程3%車費折扣(即九七折票價優惠)，每年為期最少六個月。如某一年撥作票價優惠的款項不足以提供六個月的3%車費折扣，港鐵公司須撥出額外資源，確保在該年提供六個月的3%車費折扣。

2020年，港鐵公司基本業務利潤為43.81億元。根據「分享利潤機制」下的預設等級表，港鐵公司毋須在機制下撥出款項作票價優惠。另一方面，2020年港鐵公司共有八宗由其控制範圍的原因而導致的嚴重服務延誤，在「服務表現安排」下，港鐵公司須撥出共1,500萬元作票價優惠。由於有關款項不足以提供六個月的3%車費折扣，港鐵公司須撥出額外資源，以提供有關車費折扣。

² 港鐵公司早前宣布，由2021年4月1日至6月26日推出「程程5%車費扣減」優惠，優惠適用於所有使用八達通或車票二維碼乘搭各港鐵路綫(包括來往羅湖站及來往落馬洲站，機場快綫除外)，以及使用八達通乘搭輕鐵或港鐵巴士的乘客。

站乘搭40程港鐵車程。「港鐵都會票」的使用範圍將於屯馬綫全綫開通後擴展至宋皇臺站及土瓜灣站，詳見以下路線圖。「港鐵都會票」於2019年公布調整的新價格445元將於2021年7月1日生效，同日起售價將下調至435元。另外，乘客於2021年7月1日至2022年1月1日期間購買「港鐵都會票」將享有50元折扣，即385元，平均每程車費只需9.6元。連同領取政府公共交通費用補貼計劃下的補貼，平均每程將相等於只需8.1元。以往來荃灣西至柴灣為例，在以上優惠期間使用「港鐵都會票」可比使用成人八達通(新票價為17.7元)節省超過五成車費。



(c) 「全月通加強版」

乘客購買「全月通加強版」後，可於一個月內無限次來往指定車站，並在指定車站範圍以外的本地連接車程享有七五折優惠。各「全月通加強版」於2019年公布調整的新價格將於2021年7月1日生效，同日起售價將下調。另外，乘客購買2021年7月至12月的「全月通加強版」，將享有50元折扣。以每月乘搭50程屯馬綫來往屯門至紅磡為例，使用「屯門 – 紅磡全月通加強版」每程車費只需11元。連同領取政府公共交通費用補貼計劃下的補貼，平均每程將相等於

只需8.7元，相比使用成人八達通(屯門至紅磡新票價為21.7元)節省約六成車費。

「全月通加強版」價格如下：

票種	原價 ³	票價調整後售價 ⁴	優惠價 ⁵
上水/烏溪沙－尖東 全月通加強版 ⁶	500 元	485 元	435 元
屯門－南昌 全月通加強版	530 元	515 元	465 元
屯門－紅磡 全月通加強版	615 元	600 元	550 元
東涌－南昌 全月通加強版	415 元	405 元	355 元
東涌－香港 全月通加強版	655 元	635 元	585 元

(d) 「屯門－南昌全日通」

「屯門－南昌全日通」的推廣期將延長至2022年6月30日。使用「屯門－南昌全日通」的乘客，可於購票當天無限次乘搭往來屯門至南昌沿途各站、輕鐵及港鐵巴士。「屯門－南昌全日通」於2019年公布調整的新價格29元將於2021年7月1日生效，同日起售價將下調至28元。

³ 2019年公布調整的售價，將於2021年7月生效。

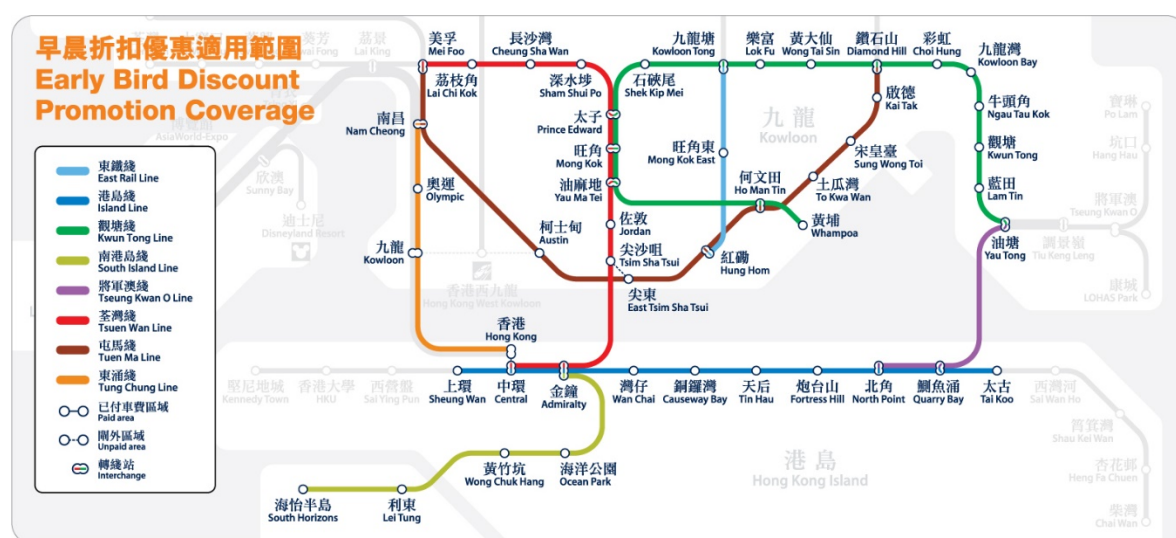
⁴ 售價將於2021年7月下調。

⁵ 乘客購買2021年7月至12月的「全月通加強版」可享有50元折扣。

⁶ 「上水/烏溪沙－尖東全月通加強版」的適用車站將於屯馬綫全綫通車後擴展至宋皇臺站、土瓜灣站及何文田站。

(e) 「早晨折扣優惠」

為紓緩早上繁忙時間列車載客率偏高的情況，港鐵公司於2014年推出「早晨折扣優惠」試驗計劃。現時，持有成人八達通的乘客在星期一至五(公眾假期除外)早上7時15分至8時15分期間，於任何45個核心市區車站出閘，可享有六五折車費優惠。有關優惠將延長至2022年5月31日，並會於屯馬綫全綫開通時擴展至宋皇臺站及土瓜灣站，適用核心市區車站將增至47個(見下圖)。



(f) 「綠色專線小巴轉乘優惠」

港鐵乘客使用同一張八達通，於有效時限內轉乘超過 500 條指定小巴線，或由小巴線轉乘港鐵，可享有 0.3 元或以上的轉乘優惠。優惠由 2018 年 6 月 3 日開始，為期五年直至 2023 年 6 月。

(二) 恆常票價優惠及推廣計劃

除上述推廣外，港鐵公司一直提供一系列票價優惠及推廣計劃，以惠及不同乘客群。詳情見下表：

推廣項目		詳情
(a)	學生乘車計劃	<ul style="list-style-type: none">• 12 至 25 歲合資格的全日制學生使用註有「學生身份」的個人八達通，享有約半價的票價優惠(不適用於來回羅湖及落馬洲過境車程、東鐵綫頭等、港鐵接駁巴士及機場快綫)。• 港鐵網絡內每天平均約有 176 000 人次享用學生特惠票價優惠。
(b)	長者特惠票價#	<ul style="list-style-type: none">• 65 歲或以上長者使用長者八達通、個人八達通或特惠單程票可享有約半價優惠。• 港鐵公司為持有長者八達通的乘客於星期三、六及公眾假期(星期日除外)乘搭鐵路，支付半價和 2 元票價優惠的差額，其他日子的票價優惠差額則由政府支付。• 此外，持有長者八達通的乘客來往馬場站的 2 元車費優惠由港鐵公司提供。• 港鐵網絡內每天平均約有 426 000 人次享用長者特惠票價優惠。

推廣項目		詳情
(c)	小童特惠票價	<ul style="list-style-type: none"> • 3 至 11 歲小童使用小童八達通或特惠單程票享有約半價優惠。 • 港鐵網絡內平均每天約有 81 000 人次享用小童特惠票價優惠。
(d)	殘疾人士特惠票價#	<ul style="list-style-type: none"> • 港鐵運用公司內部資源，為 64 歲或以下殘疾程度達 100%的綜合社會保障援助計劃或傷殘津貼受助人提供半價優惠，而政府則支付半價和 2 元票價優惠的差額。 • 港鐵網絡內每天平均約有 55 000 人次享用殘疾人士特惠票價優惠。
(e)	港鐵特惠站	<ul style="list-style-type: none"> • 現時共有40個特惠站，乘客用成人八達通拍一拍特惠站，並於指定港鐵站入閘，車費即可節省2元。
(f)	輕鐵「個人八達通積分優惠」計劃	<ul style="list-style-type: none"> • 使用個人八達通的成人、小童及長者乘搭輕鐵可累積積分，以享有乘搭輕鐵折扣優惠。
(g)	屯馬綫 - 輕鐵/港鐵巴士轉乘	<ul style="list-style-type: none"> • 乘客使用同一張八達通，由指定屯馬綫轉車站於有效時限內轉乘輕鐵/港鐵巴士，或由輕鐵/港鐵巴士轉乘屯馬綫，可享免費輕鐵(只適用於成人收費 5.1 元或以下，以及特惠收費 2.4 元或以下的輕鐵車程)或港鐵巴士車程。

推廣項目		詳情
(h)	輕鐵 - 港鐵巴士轉乘	<ul style="list-style-type: none"> 乘客使用同一張八達通，由輕鐵出閘後於有效時限內轉乘指定港鐵巴士綫，或由指定港鐵巴士綫轉乘輕鐵，可享免費港鐵巴士車程。
(i)	港鐵 - 港鐵接駁巴士轉乘	<ul style="list-style-type: none"> 乘客使用同一張八達通於指定港鐵站於有效時限內轉乘港鐵接駁巴士，或由港鐵接駁巴士轉乘港鐵，可享相等於 4.3 元或港鐵車費的轉乘優惠(以較低者為準)。
(j)	專營巴士轉乘優惠	<ul style="list-style-type: none"> 港鐵成人乘客使用同一張八達通，於有效時限內轉乘指定巴士線，或由指定巴士線轉乘港鐵，可享有轉乘優惠。

政府在 2012 年 6 月 28 日起實施「政府長者及合資格殘疾人士公共交通票價優惠計劃」後，長者及合資格殘疾人士可以每程 2 元的優惠票價，乘搭港鐵本地綫。

(A) 因應屯馬綫全綫通車推出的轉乘優惠 (由 2021 年 6 月 27 日起至 2022 年 1 月 1 日)

路線編號	行車路線	指定港鐵轉車站	專線小巴票價 (以 2021 年 4 月 30 日為準)	成人 八達通折扣	其他 (包括小童、長者、 殘疾人士及學生) 八達通折扣
專線小巴					
25A	九龍塘 (沙福道) 公共交通交匯處 ↔ 東頭邨	宋皇臺站	6.3 元 / 5.1 元	1.0 元	0.5 元
25B	九龍塘 (沙福道) 公共交通交匯處 ↔ 新蒲崗 (譽·港灣)	啟德站 宋皇臺站	7.2 元 / 6.3 元 / 5.1 元	1.0 元	0.5 元

(B) 將延續至 2022 年 1 月 1 日的「特別轉乘優惠」

路線編號	行車路線	指定港鐵轉車站	專線小巴 / 巴士票價 (以 2021 年 4 月 30 日為準)	成人 八達通折扣	其他 (包括小童、長者、 殘疾人士及學生) 八達通折扣
專線小巴					
26	土瓜灣 (浙江街) ↔ 九龍站	黃埔站 紅磡站	6.1 元 / 5.8 元 / 5.0 元 / 4.6 元 / 3.8 元 / 3.5 元	1.0 元	0.5 元
27M	樂民新邨 (美善同道) ↔ 旺角站	何文田站	7.4 元 / 5.0 元	1.0 元	0.5 元
28MS	九龍城 (偉恒昌新邨) ↔ 何文田站 (循環線)	何文田站	5.0 元	1.0 元	0.5 元
49	順天 ↔ 九龍城碼頭 (循環線)	彩虹站 啟德站 宋皇臺站#	7.0 元 / 5.1 元 / 4.3 元	1.0 元	0.5 元

新增的指定轉車站

(B) 將延續至 2022 年 1 月 1 日的「特別轉乘優惠」

路線編號	行車路線	指定港鐵轉車站	專線小巴 / 巴士票價 (以 2021 年 4 月 30 日為準)	成人 八達通折扣	其他 (包括小童、長者、 殘疾人士及學生) 八達通折扣
專營巴士					
城巴 20	啟德 (沐寧街) ↔ 大角咀 (維港灣)	啟德站	5.3 元 / 4.8 元	1.0 元	0.5 元
城巴 22	啟德郵輪碼頭 ↔ 九龍塘 (又一城)	啟德站 宋皇臺站#	5.3 元 / 4.8 元	1.0 元	0.5 元
城巴 22M	啟德郵輪碼頭 ↔ 九龍城 (循環線)	啟德站 宋皇臺站#	5.3 元 / 4.8 元	1.0 元	0.5 元
九巴 3B	慈雲山 (中) ↔ 紅磡 (紅鸞道)	啟德站 鑽石山站 黃埔站 紅磡站	5.4 元	1.0 元	0.5 元
九巴 5	富山邨 ↔ 尖沙咀碼頭	啟德站 鑽石山站 何文田站 紅磡站	6.2 元 / 5.4 元	1.0 元	0.5 元

新增的指定轉車站

(B) 將延續至 2022 年 1 月 1 日的「特別轉乘優惠」

路線編號	行車路線	指定港鐵轉車站	專線小巴 / 巴士票價 (以 2021 年 4 月 30 日為準)	成人 八達通折扣	其他 (包括小童、長者、 殘疾人士及學生) 八達通折扣
專營巴士					
九巴 5A	啟德 (啟晴邨) ↔ 尖沙咀碼頭	啟德站 何文田站 紅磡站	4.6 元	1.0 元	0.5 元
九巴 5C	慈雲山 (中) ↔ 尖沙咀碼頭	啟德站 紅磡站	6.2 元	1.0 元	0.5 元
九巴 5D	德福花園 ↔ 紅磡 (循環線)	啟德站 黃埔站	6.2 元	1.0 元	0.5 元
九巴 5P	慈雲山 (中) ↔ 尖沙咀碼頭	何文田站 紅磡站	6.2 元	1.0 元	0.5 元
九巴 6F	九龍城碼頭 ↔ 長沙灣 (麗閣邨)	何文田站	5.2 元	1.0 元	0.5 元
九巴 11	鑽石山站 ↔ 九龍站	鑽石山站 何文田站	5.4 元	1.0 元	0.5 元
九巴 11K	竹園邨 ↔ 紅磡站	紅磡站	5.4 元	1.0 元	0.5 元
九巴 11X	安泰 (北) ↔ 紅磡站	啟德站 黃埔站 紅磡站	8.0 元	1.0 元	0.5 元

(B) 將延續至 2022 年 1 月 1 日的「特別轉乘優惠」

路線編號	行車路線	指定港鐵轉車站	專線小巴 / 巴士票價 (以 2021 年 4 月 30 日為準)	成人 八達通折扣	其他 (包括小童、長者、 殘疾人士及學生) 八達通折扣
專營巴士					
九巴 12A	黃埔花園 ↔ 長沙灣 (深旺道)	黃埔站 紅磡站	5.4 元	1.0 元	0.5 元
九巴 15X	藍田 (廣田邨) ↔ 紅磡站	紅磡站	8.0 元	1.0 元	0.5 元
九巴 21	彩雲 ↔ 紅磡站	鑽石山站 彩虹站 紅磡站	5.2 元	1.0 元	0.5 元
九巴 26	順天 ↔ 尖沙咀東	啟德站 彩虹站 何文田站 紅磡站	7.2 元 / 6.2 元	1.0 元	0.5 元
九巴 28	樂華 ↔ 尖沙咀碼頭	啟德站 何文田站 紅磡站	6.2 元	1.0 元	0.5 元